



1ST SESSION, 38TH LEGISLATURE, ONTARIO
54 ELIZABETH II, 2005

1^{re} SESSION, 38^e LÉGISLATURE, ONTARIO
54 ELIZABETH II, 2005

Bill 171

*(Chapter 5
Statutes of Ontario, 2005)*

**An Act to amend
various statutes in respect of
spousal relationships**

The Hon. M. Bryant
Attorney General

1st Reading	February 22, 2005
2nd Reading	February 23, 2005
3rd Reading	February 24, 2005
Royal Assent	March 9, 2005

Projet de loi 171

*(Chapitre 5
Lois de l'Ontario de 2005)*

**Loi modifiant diverses lois
en ce qui concerne
les unions conjugales**

L'honorable M. Bryant
Procureur général

1 ^{re} lecture	22 février 2005
2 ^e lecture	23 février 2005
3 ^e lecture	24 février 2005
Sanction royale	9 mars 2005



EXPLANATORY NOTE

This Explanatory Note was written as a reader's aid to Bill 171 and does not form part of the law. Bill 171 has been enacted as Chapter 5 of the Statutes of Ontario, 2005.

Until June 10, 2003, the common law definition of marriage in Ontario was “the voluntary union for life of one man and one woman, to the exclusion of all others”. On that date, the Ontario Court of Appeal ruled that the exclusion of same-sex couples from the definition violates the guarantee of equality rights in section 15 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* and that the violation cannot be justified in a free and democratic society. The Court reformulated the common law definition of marriage as “the voluntary union for life of two persons to the exclusion of all others”, effective immediately. Accordingly, since June 10, 2003, it has been lawful for same-sex couples to marry in Ontario. The Court's decision is cited as *Halpern v. Canada (Attorney General)*, (2003) 65 O.R. (3d) 161 (C.A.), and is available on the Internet at www.ontariocourts.on.ca/decisions/2003/june/halpernC39172.htm.

Although there are a number of variations, the term “spouse” has been defined in many Ontario statutes to include opposite-sex couples who are married or who live together in conjugal relationships outside marriage. The use of this approach dates back to 1978. In 1999, when Ontario statutes were amended to extend to same-sex couples the same rights and obligations of opposite-sex couples who live together in conjugal relationships outside marriage, the term “same-sex partner” was added to many statutes. In most cases, the existing definitions of “spouse” and “same-sex partner” do not cover same-sex couples who are married. The Bill amends Ontario statutes to reflect the fact that, since June 10, 2003, it has been possible for same-sex couples to marry in Ontario. The general approach of the Bill is to replace the existing terminology and use the term “spouse” to include opposite-sex couples and same-sex couples who are married or who live together in conjugal relationships outside marriage.

The *Marriage Act* and the *Human Rights Code* are amended to make clear that a religious official is not required to solemnize a marriage, to allow a sacred place to be used for solemnizing a marriage or for an event related to the solemnization of a marriage, or to otherwise assist in the solemnization of a marriage, if to do so would be contrary to the religious official's religious beliefs or the doctrines of the religious body to which he or she belongs.

NOTE EXPLICATIVE

La note explicative, rédigée à titre de service aux lecteurs du projet de loi 171, ne fait pas partie de la loi. Le projet de loi 171 a été édicté et constitue maintenant le chapitre 5 des Lois de l'Ontario de 2005.

Avant le 10 juin 2003, la common law définissait le mariage en Ontario comme «l'union volontaire pour la vie d'un homme et d'une femme, à l'exclusion de toute autre personne». Ce jour-là, la Cour d'appel de l'Ontario a décidé que l'exclusion des couples de même sexe de la définition portait atteinte à la garantie des droits à l'égalité prévue à l'article 15 de la *Charte canadienne des droits et libertés*, laquelle prenait effet immédiatement. En conséquence, depuis le 10 juin 2003, les couples de même sexe peuvent se marier légalement en Ontario. L'arrêt de la Cour d'appel s'intitule *Halpern c. Canada (Attorney General)*, (2003) 65 R.J.O. (3^e) 161 (C.A.) et peut être consulté en version anglaise sur Internet à l'adresse www.ontariocourts.on.ca/decisions/2003/june/halpernC39172.htm.

Bien qu'il existe un certain nombre de variantes, le terme «conjoint» a été défini dans de nombreuses lois de l'Ontario de façon à inclure les couples de sexe opposé qui sont mariés ou qui vivent ensemble dans une union conjugale hors du mariage. Cette approche remonte à 1978. En 1999, lorsque les lois de l'Ontario ont été modifiées pour étendre aux couples de même sexe les droits et obligations des couples de sexe opposé qui vivent ensemble dans une union conjugale hors du mariage, le terme «partenaire de même sexe» a été ajouté à de nombreuses lois. Dans la plupart des cas, les définitions actuelles des termes «conjoint» et «partenaire de même sexe» ne s'appliquent pas aux couples de même sexe qui sont mariés. Le projet de loi modifie des lois de l'Ontario pour tenir compte du fait que, depuis le 10 juin 2003, les couples de même sexe peuvent se marier en Ontario. L'approche générale adoptée dans le projet de loi consiste à remplacer la terminologie actuelle et à utiliser le terme «conjoint» pour inclure les couples de sexe opposé et les couples de même sexe qui sont mariés ou qui vivent ensemble dans une union conjugale hors du mariage.

La *Loi sur le mariage* et le *Code des droits de la personne* sont modifiés pour préciser qu'un représentant religieux n'est pas tenu de célébrer un mariage, de permettre qu'un lieu sacré soit utilisé pour la célébration d'un mariage ou pour la tenue d'un événement lié à la célébration d'un mariage, ou de collaborer d'autre façon à la célébration d'un mariage, si cela est contraire à ses croyances religieuses ou aux doctrines de la confession religieuse à laquelle il appartient.

**An Act to amend
various statutes in respect of
spousal relationships**

Note: This Act amends or repeals more than one Act. For the legislative history of these Acts, see [Public Statutes - Detailed Legislative History](http://www.e-Laws.gov.on.ca) on www.e-Laws.gov.on.ca.

Preamble

The *Canadian Charter of Rights and Freedoms* and the law of Ontario reflect values of tolerance, respect, equality and freedom.

The law in Ontario and the Legislative Assembly recognize the right of same-sex couples to marry.

The *Canadian Charter of Rights and Freedoms* protects the right to manifest religious belief by religious practice and it protects the right of religious officials who solemnize marriages and control the use of sacred places to do so in accordance with their religious beliefs.

Therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

ABSENTEES ACT

1. Clause 2 (2) (d) of the *Absentees Act* is amended by striking out “of the opposite sex or the same sex”.

ACCUMULATIONS ACT

2. (1) Section 3 of the *Accumulations Act* is amended by striking out “widows, dependants or other beneficiaries” at the end and substituting “surviving spouses, dependants or other beneficiaries”.

(2) Section 3 of the Act is amended by adding the following subsection:

Definition

(2) In this section,
“spouse” means,

- (a) a spouse as defined in section 1 of the *Family Law Act*, or
- (b) either of two persons who live together in a conjugal relationship outside marriage.

**Loi modifiant diverses lois
en ce qui concerne
les unions conjugales**

Remarque : La présente loi modifie ou abroge plus d'une loi. L'historique législatif de ces lois figure à l'[Historique législatif détaillé des lois d'intérêt public](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca) dans www.lois-en-ligne.gouv.on.ca.

Préambule

La *Charte canadienne des droits et libertés* et les lois de l'Ontario reflètent les valeurs de tolérance, de respect, d'égalité et de liberté.

Le droit ontarien et l'Assemblée législative reconnaissent le droit des couples de même sexe de se marier.

La *Charte canadienne des droits et libertés* protège le droit de manifester sa croyance religieuse par la pratique religieuse et protège le droit des autorités religieuses qui célèbrent des mariages et contrôlent l'utilisation de lieux sacrés de ce faire conformément à leurs croyances religieuses.

Pour ces motifs, Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

LOI SUR LES ABSENTS

1. L'alinéa 2 (2) d) de la *Loi sur les absents* est modifié par suppression de «du sexe opposé ou du même sexe».

LOI SUR LA CAPITALISATION

2. (1) L'article 3 de la *Loi sur la capitalisation* est modifié par substitution de «à leurs conjoints survivants, aux personnes à leur charge ou aux autres ayants droit» à «à leurs veuves, aux personnes à leur charge ou aux autres ayants droit» à la fin de l'article.

(2) L'article 3 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Définition

(2) La définition qui suit s'applique au présent article.
«conjoint» S'entend :

- a) soit d'un conjoint au sens de l'article 1 de la *Loi sur le droit de la famille*;
- b) soit de l'une ou l'autre de deux personnes qui vivent ensemble dans une union conjugale hors du mariage.

ASSESSMENT ACT

3. (1) Subsection 19 (5.1) of the *Assessment Act* is amended by striking out “surviving spouse or same-sex partner” and substituting “surviving spouse”.

(2) The definition of “same-sex partner” in subsection 19 (5.1.1) of the Act is repealed.

BUSINESS CORPORATIONS ACT

4. (1) Clause (d) of the definition of “associate” in subsection 1 (1) of the *Business Corporations Act* is repealed and the following substituted:

(d) any relative of the person, including the person’s spouse, where the relative has the same home as the person, or

(2) Clause (e) of the definition of “associate” in subsection 1 (1) of the Act is amended by striking out “the spouse or same-sex partner” and substituting “the spouse”.

(3) The definition of “related person” in subsection 1 (1) of the Act is amended by,

(a) striking out “spouse, same-sex partner, son” in clause (a) and substituting “spouse, son”; and

(b) striking out “spouse or same-sex partner” in clause (b) and substituting “spouse”.

(4) The definition of “same-sex partner” in subsection 1 (1) of the Act is repealed.

(5) The definition of “spouse” in subsection 1 (1) of the Act is amended by striking out “a person of the opposite sex” and substituting “a person”.

CHANGE OF NAME ACT

5. Subsection 3 (6) of the *Change of Name Act* is amended by striking out “of the opposite sex or the same sex”.

CHARITABLE INSTITUTIONS ACT

6. (1) Paragraph 14 of subsection 3.1 (2) of the *Charitable Institutions Act* is amended by,

(a) striking out “his or her spouse or same-sex partner” and substituting “his or her spouse”; and

(b) striking out “both spouses or same-sex partners” and substituting “both spouses”.

(2) The definition of “same-sex partner” in subsection 3.1 (5) of the Act is repealed.

(3) Clause (b) of the definition of “spouse” in subsection 3.1 (5) of the Act is amended by striking out “two persons of the opposite sex” and substituting “two persons”.

LOI SUR L'ÉVALUATION FONCIÈRE

3. (1) Le paragraphe 19 (5.1) de la *Loi sur l'évaluation foncière* est modifié par substitution de «son conjoint survivant» à «son conjoint ou partenaire de même sexe survivant».

(2) La définition de «partenaire de même sexe» au paragraphe 19 (5.1.1) de la Loi est abrogée.

LOI SUR LES SOCIÉTÉS PAR ACTIONS

4. (1) L’alinéa d) de la définition de «personne qui a un lien» au paragraphe 1 (1) de la *Loi sur les sociétés par actions* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

d) d’un parent de la personne, y compris son conjoint, lorsqu’il habite avec celle-ci;

(2) L’alinéa e) de la définition de «personne qui a un lien» au paragraphe 1 (1) de la Loi est modifié par substitution de «du conjoint» à «du conjoint ou partenaire de même sexe».

(3) La définition de «personne liée» au paragraphe 1 (1) de la Loi est modifiée :

a) par substitution de «du conjoint, du fils» à «du conjoint, du partenaire de même sexe, du fils» au début de l’alinéa a);

b) par substitution de «son conjoint» à «son conjoint ou partenaire de même sexe» à l’alinéa b).

(4) La définition de «partenaire de même sexe» au paragraphe 1 (1) de la Loi est abrogée.

(5) La définition de «conjoint» au paragraphe 1 (1) de la Loi est modifiée par substitution de «Personne» à «Personne du sexe opposé» au début de la définition.

LOI SUR LE CHANGEMENT DE NOM

5. Le paragraphe 3 (6) de la *Loi sur le changement de nom* est modifié par suppression de «de sexe opposé ou de même sexe».

LOI SUR LES ÉTABLISSEMENTS DE BIENFAISANCE

6. (1) La disposition 14 du paragraphe 3.1 (2) de la *Loi sur les établissements de bienfaisance* est modifiée :

a) par substitution de «son conjoint» à «son conjoint ou partenaire de même sexe»;

b) par substitution de «les deux conjoints» à «les deux conjoints ou partenaires de même sexe».

(2) La définition de «partenaire de même sexe» au paragraphe 3.1 (5) de la Loi est abrogée.

(3) L’alinéa b) de la définition de «conjoint» au paragraphe 3.1 (5) de la Loi est modifié par substitution de «deux personnes» à «deux personnes de sexe opposé».

CHILD AND FAMILY SERVICES ACT

7. (1) Subsection 146 (4) of the *Child and Family Services Act* is amended by adding “or” at the end of clause (a), by striking out “or” at the end of clause (b) and by repealing clause (c).

(2) Clause (b) of the definition of “family” in subsection 178 (1) of the Act is amended by striking out “Part II of the *Family Law Act*” at the end and substituting “Part III of the *Family Law Act*”.

CHILDREN’S LAW REFORM ACT

8. (1) Subsection 24 (3) of the *Children’s Law Reform Act* is amended by striking out “his or her spouse, same-sex partner or child” and substituting “his or her spouse or child”.

(2) The definition of “same-sex partner” in subsection 24 (3.1) of the Act is repealed.

(3) Clause (b) of the definition of “spouse” in subsection 24 (3.1) of the Act is amended by striking out “two persons of the opposite sex” and substituting “two persons”.

CITY OF TORONTO ACT, 1997 (No. 2)

9. (1) Subsection 13 (1) of the *City of Toronto Act, 1997 (No. 2)* is amended by striking out “surviving spouses, same-sex partners and children” and substituting “surviving spouses and children”.

(2) Clause 29 (1) (a) of the Act is amended by striking out “spouses, same-sex partners and dependent children” and substituting “spouses and dependent children”.

(3) Clause 29 (3) (a) of the Act is amended by striking out “spouses, same-sex partners and dependent children” at the end and substituting “spouses and dependent children”.

(4) Subsection 29 (5) of the Act is amended by striking out “spouses, same-sex partners and dependent children” and substituting “spouses and dependent children”.

(5) Subsection 29 (6) of the Act is amended by striking out “spouses, same-sex partners and dependent children” and substituting “spouses and dependent children”.

(6) Subsection 66 (8) of the Act is amended by striking out “spouses, same-sex partners and children” and substituting “spouses and children”.

COMMERCIAL TENANCIES ACT

10. (1) The definition of “same-sex partner” in section 1 of the *Commercial Tenancies Act* is repealed.

(2) The definition of “spouse” in section 1 of the Act is amended by striking out “a person of the opposite

LOI SUR LES SERVICES À L’ENFANCE
ET À LA FAMILLE

7. (1) Le paragraphe 146 (4) de la *Loi sur les services à l’enfance et à la famille* est modifié par abrogation de l’alinéa c).

(2) L’alinéa b) de la définition de «famille» au paragraphe 178 (1) de la Loi est modifié par substitution de «partie III de la *Loi sur le droit de la famille*» à «partie II de la *Loi sur le droit de la famille*» à la fin de l’alinéa.

LOI PORTANT RÉFORME DU DROIT DE L’ENFANCE

8. (1) Le paragraphe 24 (3) de la *Loi portant réforme du droit de l’enfance* est modifié par substitution de «son conjoint ou son enfant» à «son conjoint, son partenaire de même sexe ou son enfant».

(2) La définition de «partenaire de même sexe» au paragraphe 24 (3.1) de la Loi est abrogée.

(3) L’alinéa b) de la définition de «conjoint» au paragraphe 24 (3.1) de la Loi est modifié par substitution de «deux personnes» à «deux personnes de sexe opposé».

LOI DE 1997 SUR LA CITÉ DE TORONTO (N^o 2)

9. (1) Le paragraphe 13 (1) de la *Loi de 1997 sur la cité de Toronto (n^o 2)* est modifié par substitution de «leurs conjoints et enfants survivants» à «leurs conjoints, partenaires de même sexe et enfants survivants».

(2) L’alinéa 29 (1) a) de la Loi est modifié par substitution de «leur conjoint et les enfants à leur charge» à «leur conjoint, leur partenaire de même sexe et les enfants à leur charge» à la fin de l’alinéa.

(3) L’alinéa 29 (3) a) de la Loi est modifié par substitution de «leur conjoint et les enfants à leur charge» à «leur conjoint, leur partenaire de même sexe et les enfants à leur charge» à la fin de l’alinéa.

(4) Le paragraphe 29 (5) de la Loi est modifié par substitution de «ni leur conjoint ni des enfants à leur charge» à «ni leur conjoint ni leur partenaire de même sexe ni des enfants à leur charge».

(5) Le paragraphe 29 (6) de la Loi est modifié par substitution de «ni leur conjoint ni des enfants à leur charge» à «ni leur conjoint ni leur partenaire de même sexe ni des enfants à leur charge».

(6) Le paragraphe 66 (8) de la Loi est modifié par substitution de «leurs conjoints et enfants» à «leurs conjoints, partenaires de même sexe et enfants».

LOI SUR LA LOCATION COMMERCIALE

10. (1) La définition de «partenaire de même sexe» à l’article 1 de la *Loi sur la location commerciale* est abrogée.

(2) La définition de «conjoint» à l’article 1 de la Loi est modifiée par substitution de «Une personne» à

sex” in the portion before clause (a) and substituting “a person”.

(3) Subsection 31 (2) of the Act is amended by striking out “or by the same-sex partner of the tenant”.

COMPENSATION FOR VICTIMS OF CRIME ACT

11. (1) The definition of “dependant” in section 1 of the *Compensation for Victims of Crime Act* is amended by adding “and” at the end of clause (d), by striking out “and” at the end of clause (e) and by repealing clause (f).

(2) The definition of “same-sex partner” in section 1 of the Act is repealed.

(3) Clause (b) of the definition of “spouse” in section 1 of the Act is amended by striking out “a person of the opposite sex” at the beginning and substituting “a person”.

(4) Subsection 21 (3) of the Act is amended by striking out “spouse, same-sex partner or committee” and substituting “spouse or committee”.

CONSUMER REPORTING ACT

12. (1) The definition of “credit information” in subsection 1 (1) of the *Consumer Reporting Act* is amended by striking out “spouse’s or same-sex partner’s name” and substituting “spouse’s name”.

(2) The definition of “same-sex partner” in subsection 1 (1) of the Act is repealed.

(3) Clause (b) of the definition of “spouse” in subsection 1 (1) of the Act is amended by striking out “two persons of the opposite sex” and substituting “two persons”.

CONVEYANCING AND LAW OF PROPERTY ACT

13. (1) Subsection 13 (2) of the *Conveyancing and Law of Property Act* is amended by striking out “spouse or same-sex partner” and substituting “spouse”.

(2) The definition of “same-sex partner” in subsection 13 (3) of the Act is repealed.

(3) Clause (b) of the definition of “spouse” in subsection 13 (3) of the Act is amended by striking out “two persons of the opposite sex” and substituting “two persons”.

CO-OPERATIVE CORPORATIONS ACT

14. (1) The definition of “related person” in subsection 1 (1) of the *Co-operative Corporations Act* is amended by,

«Une personne du sexe opposé» au début du passage qui précède l’alinéa a).

(3) Le paragraphe 31 (2) de la Loi est modifié par suppression de «ou par le partenaire de même sexe du locataire,».

LOI SUR L’INDEMNISATION DES VICTIMES D’ACTES CRIMINELS

11. (1) La définition de «personne à charge» à l’article 1 de la *Loi sur l’indemnisation des victimes d’actes criminels* est modifiée par abrogation de l’alinéa f).

(2) La définition de «partenaire de même sexe» à l’article 1 de la Loi est abrogée.

(3) L’alinéa b) de la définition de «conjoint» à l’article 1 de la Loi est modifié par substitution de «la personne» à «la personne du sexe opposé» au début de l’alinéa.

(4) Le paragraphe 21 (3) de la Loi est modifié par substitution de «à son conjoint ou au curateur» à «à son conjoint, à son partenaire de même sexe ou au curateur».

LOI SUR LES RENSEIGNEMENTS CONCERNANT LE CONSOMMATEUR

12. (1) La définition de «renseignements sur la solvabilité» au paragraphe 1 (1) de la *Loi sur les renseignements concernant le consommateur* est modifiée par substitution de «les nom et âge de son conjoint» à «les nom et âge de son conjoint ou partenaire de même sexe».

(2) La définition de «partenaire de même sexe» au paragraphe 1 (1) de la Loi est abrogée.

(3) L’alinéa b) de la définition de «conjoint» au paragraphe 1 (1) de la Loi est modifié par substitution de «deux personnes» à «deux personnes de sexe opposé».

LOI SUR LES ACTES TRANSLATIFS DE PROPRIÉTÉ ET LE DROIT DES BIENS

13. (1) Le paragraphe 13 (2) de la *Loi sur les actes translatifs de propriété et le droit des biens* est modifié par substitution de «le conjoint» à «le conjoint ou partenaire de même sexe».

(2) La définition de «partenaire de même sexe» au paragraphe 13 (3) de la Loi est abrogée.

(3) L’alinéa b) de la définition de «conjoint» au paragraphe 13 (3) de la Loi est modifié par substitution de «deux personnes» à «deux personnes de sexe opposés».

LOI SUR LES SOCIÉTÉS COOPÉRATIVES

14. (1) La définition de «personne liée» au paragraphe 1 (1) de la *Loi sur les sociétés coopératives* est modifiée :

- (a) striking out “spouse, same-sex partner, son” in clause (a) and substituting “spouse, son”; and
 - (b) striking out “such person’s spouse or same-sex partner” in clause (b) and substituting “such person’s spouse”.
- (2) The definition of “same-sex partner” in subsection 1 (1) of the Act is repealed.
- (3) The definition of “spouse” in subsection 1 (1) of the Act is amended by striking out “a person of the opposite sex” and substituting “a person”.
- (4) The definition of “associate” in subsection 111 (3) of the Act is amended by,
- (a) striking out “spouse, same-sex partner, son” in clause (d) and substituting “spouse, son”; and
 - (b) striking out “such person’s spouse or same-sex partner” in clause (e) and substituting “such person’s spouse”.

CORONERS ACT

15. (1) The definition of “same-sex partner” in section 1 of the *Coroners Act* is repealed.
- (2) The definition of “spouse” in section 1 of the Act is amended by striking out “a person of the opposite sex” in the portion before clause (a) and substituting “a person”.
- (3) Subsection 18 (2) of the Act is amended by striking out “the spouse, same-sex partner, parents” and substituting “the spouse, parents”.
- (4) Subsection 26 (1) of the Act is amended by striking out “the spouse, same-sex partner, parent” and substituting “the spouse, parent”.
- (5) Subsection 29 (2) of the Act is amended by striking out “the surviving spouse, same-sex partner, parent” and substituting “the surviving spouse, parent”.

CORPORATIONS ACT

16. (1) Clause (c) of the definition of “associate” in subsection 72 (1) of the *Corporations Act* is repealed and the following substituted:
- (c) any person to whom the person is married or with whom the person is living in a conjugal relationship outside marriage, or
- (2) Subsection 140 (2) of the Act is amended by adding the following definition:
- “spouse” means,
- (a) a spouse as defined in section 1 of the *Family Law Act*, or
 - (b) either of two persons who live together in a conju-

- a) par substitution de «du conjoint, du fils» à «du conjoint, du partenaire de même sexe, du fils» à l’alinéa a);
 - b) par substitution de «de son conjoint» à «de son conjoint ou partenaire de même sexe» à l’alinéa b).
- (2) La définition de «partenaire de même sexe» au paragraphe 1 (1) de la Loi est abrogée.
- (3) La définition de «conjoint» au paragraphe 1 (1) de la Loi est modifiée par substitution de «La personne» à «La personne du sexe opposé» au début de la définition.
- (4) La définition de «personne qui a un lien» au paragraphe 111 (3) de la Loi est modifiée :
- a) par substitution de «d’un conjoint, d’un fils» à «d’un conjoint, d’un partenaire de même sexe, d’un fils» au début de l’alinéa d);
 - b) par substitution de «de son conjoint» à «de son conjoint ou partenaire de même sexe» à l’alinéa e).

LOI SUR LES CORONERS

15. (1) La définition de «partenaire de même sexe» à l’article 1 de la *Loi sur les coroners* est abrogée.
- (2) La définition de «conjoint» à l’article 1 de la Loi est modifiée par substitution de «d’une personne» à «d’une personne du sexe opposé» dans le passage qui précède l’alinéa a).
- (3) Le paragraphe 18 (2) de la Loi est modifié par substitution de «au conjoint, aux parents,» à «au conjoint, au partenaire de même sexe, aux parents,».
- (4) Le paragraphe 26 (1) de la Loi est modifié par substitution de «le conjoint, le père ou la mère,» à «le conjoint, le partenaire de même sexe, le père ou la mère,».
- (5) Le paragraphe 29 (2) de la Loi est modifié par substitution de «son conjoint, son père ou sa mère,» à «son conjoint, son partenaire de même sexe, son père ou sa mère,» et par insertion de «qui lui survit» après «représentant successoral».

LOI SUR LES PERSONNES MORALES

16. (1) L’alinéa c) de la définition de «personne qui a un lien» au paragraphe 72 (1) de la *Loi sur les personnes morales* est abrogé et remplacé par ce qui suit :
- c) d’une personne avec laquelle la personne est mariée ou avec laquelle elle vit dans une union conjugale hors du mariage;
- (2) Le paragraphe 140 (2) de la Loi est modifié par adjonction de la définition suivante :
- «conjoint» S’entend :
- a) soit d’un conjoint au sens de l’article 1 de la *Loi sur le droit de la famille*;
 - b) soit de l’une ou l’autre de deux personnes qui vi-

gal relationship outside marriage. (“conjoint”)

(3) The definition of “dependants” in subsection 188 (1) of the Act is amended by striking out “wives, husbands, and children” and substituting “spouses, and children”.

(4) Clause 188 (2) (b) of the Act is amended by striking out “widows, widowers and children” and substituting “surviving spouses and children”.

(5) Clause 189 (1) (d) of the Act is amended by striking out “widows, widowers and children” and substituting “surviving spouses and children”.

(6) Section 190 of the Act is amended by striking out “widows, widowers and children” and substituting “surviving spouses and children”.

COURTS OF JUSTICE ACT

17. (1) Paragraph 3 of the Schedule to section 21.8 of the *Courts of Justice Act* is amended by striking out “persons of the opposite sex or the same sex” and substituting “persons”.

(2) Subclause 53 (1) (a.3) (iii) of the Act is amended by striking out “spouses, same-sex partners and children” at the end and substituting “spouses and children”.

(3) The definition of “same-sex partner” in subsection 53 (5) of the Act is repealed.

(4) Clause (b) of the definition of “spouse” in subsection 53 (5) of the Act is amended by striking out “two persons of the opposite sex” and substituting “two persons”.

CREDIT UNIONS AND CAISSES POPULAIRES ACT, 1994

18. (1) Clause (a) of the definition of “related person” in section 1 of the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994* is amended by striking out “a spouse or same-sex partner” at the beginning and substituting “a spouse”.

(2) The definition of “same-sex partner” in section 1 of the Act is repealed.

(3) Paragraph 7 of subsection 92 (1) of the Act is amended by striking out “employee’s spouse, same-sex partner, parent” and substituting “employee’s spouse, parent”.

(4) Clause 146 (1) (d) of the Act is amended by striking out “a spouse, same-sex partner, parent” and substituting “a spouse, parent”.

(5) Paragraph 3 of section 161 of the Act is amended by striking out “a spouse, same-sex partner, child” and substituting “a spouse, child”.

(6) Subsection 326 (1) of the Act is amended by striking out “or to the spouse or same-sex partner” and substituting “or to the spouse”.

vent ensemble dans une union conjugale hors du mariage. («spouse»)

(3) La définition de «personnes à charge» au paragraphe 188 (1) de la Loi est modifiée par substitution de «du conjoint, ainsi que des enfants âgés» à «du conjoint et des enfants âgés».

(4) L’alinéa 188 (2) b) de la Loi est modifié par substitution de «conjoint et enfants survivants» à «veuves, veufs, enfants».

(5) L’alinéa 189 (1) d) de la Loi est modifié par substitution de «conjoint et enfants survivants» à «veuves, veufs et enfants».

(6) L’article 190 de la Loi est modifié par substitution de «conjoint et enfants survivants» à «veuves, veufs, enfants».

LOI SUR LES TRIBUNAUX JUDICIAIRES

17. (1) La disposition 3 de l’annexe de l’article 21.8 de la *Loi sur les tribunaux judiciaires* est modifiée par substitution de «personnes» à «personnes de sexe opposé ou de même sexe».

(2) Le sous-alinéa 53 (1) a.3) (iii) de la Loi est modifié par substitution de «conjoint et enfants» à «conjoint, partenaires de même sexe et enfants».

(3) La définition de «partenaire de même sexe» au paragraphe 53 (5) de la Loi est abrogée.

(4) L’alinéa b) de la définition de «conjoint» au paragraphe 53 (5) de la Loi est modifié par substitution de «deux personnes» à «deux personnes de sexe opposé».

LOI DE 1994 SUR LES CAISSES POPULAIRES ET LES CREDIT UNIONS

18. (1) L’alinéa a) de la définition de «personne liée» à l’article 1 de la *Loi de 1994 sur les caisses populaires et les credit unions* est modifié par substitution de «le conjoint» à «le conjoint ou partenaire de même sexe» au début de l’alinéa.

(2) La définition de «partenaire de même sexe» à l’article 1 de la Loi est abrogée.

(3) La disposition 7 du paragraphe 92 (1) de la Loi est modifiée par substitution de «leur conjoint, père, mère» à «leur conjoint, partenaire de même sexe, père, mère».

(4) L’alinéa 146 (1) d) de la Loi est modifié par substitution de «le conjoint, le père, la mère» à «le conjoint, le partenaire de même sexe, le père, la mère».

(5) La disposition 3 de l’article 161 de la Loi est modifiée par substitution de «le conjoint, l’enfant,» à «le conjoint, le partenaire de même sexe, l’enfant,».

(6) Le paragraphe 326 (1) de la Loi est modifié par substitution de «à son conjoint» à «à son conjoint ou partenaire de même sexe».

DECLARATIONS OF DEATH ACT, 2002

19. Section 1 of the *Declarations of Death Act, 2002* is amended by adding the following definition:

“spouse” means,

- (a) a spouse as defined in section 1 of the *Family Law Act*, or
- (b) either of two persons who live together in a conjugal relationship outside marriage. (“conjoint”)

DOMESTIC VIOLENCE PROTECTION ACT, 2000

20. Paragraph 2 of subsection 2 (1) of the *Domestic Violence Protection Act, 2000* is repealed.

EDUCATION ACT

21. (1) The definition of “French-language public district school board supporter” in subsection 1 (1) of the *Education Act* is amended by striking out “his or her spouse or same-sex partner if the spouse or same-sex partner” in the portion after clause (b) and substituting “his or her spouse if the spouse”.

(2) Subsection 1 (1.0.1) of the Act is amended by striking out “and in section 177” at the end of the portion before the definition of “same-sex partner” and substituting “and in sections 164, 177 and 179”.

(3) The definition of “same-sex partner” in subsection 1 (1.0.1) of the Act is repealed.

(4) Clause (b) of the definition of “spouse” in subsection 1 (1.0.1) of the Act is amended by striking out “two persons of the opposite sex” and substituting “two persons”.

(5) Subsection 1 (9) of the Act is amended by striking out “who is a spouse or same-sex partner” and substituting “who is a spouse”.

(6) The English version of section 164 of the Act is amended by striking out “and the wife or husband” and substituting “and the spouse”.

(7) Clause 177 (1) (a) of the Act is amended by,

- (a) striking out “their spouses, same-sex partners and children” at the end of subclause (i) and substituting “their spouses and children”;
- (b) striking out “their spouses, same-sex partners and children” in subclause (ii) and substituting “their spouses and children”; and
- (c) striking out “their spouses, same-sex partners and children” in subclause (iii) and substituting “their spouses and children”.

LOI DE 2002 SUR LES DÉCLARATIONS DE DÉCÈS

19. L’article 1 de la *Loi de 2002 sur les déclarations de décès* est modifié par adjonction de la définition suivante :

«conjoint» S’entend :

- a) soit d’un conjoint au sens de l’article 1 de la *Loi sur le droit de la famille*;
- b) soit de l’une ou l’autre de deux personnes qui vivent ensemble dans une union conjugale hors du mariage. («spouse»)

LOI DE 2000 SUR LA PROTECTION CONTRE LA VIOLENCE FAMILIALE

20. La disposition 2 du paragraphe 2 (1) de la *Loi de 2000 sur la protection contre la violence familiale* est abrogée.

LOI SUR L’ÉDUCATION

21. (1) La définition de «contribuable des conseils scolaires de district publics de langue française» au paragraphe 1 (1) de la *Loi sur l’éducation* est modifiée par substitution de «son conjoint» à «son conjoint ou partenaire de même sexe» dans le passage qui précède l’alinéa a).

(2) Le paragraphe 1 (1.0.1) de la Loi est modifié par substitution de «et aux articles 164, 177 et 179» à «et à l’article 177» à la fin du passage qui précède la définition de «conjoint».

(3) La définition de «partenaire de même sexe» au paragraphe 1 (1.0.1) de la Loi est abrogée.

(4) L’alinéa b) de la définition de «conjoint» au paragraphe 1 (1.0.1) de la Loi est modifié par substitution de «deux personnes» à «deux personnes de sexe opposé».

(5) Le paragraphe 1 (9) de la Loi est modifié par substitution de «à son conjoint» à «à son conjoint ou partenaire de même sexe».

(6) La version anglaise de l’article 164 de la Loi est modifiée par substitution de «and the spouse» à «and the wife or husband».

(7) L’alinéa 177 (1) a) de la Loi est modifié :

- a) par substitution de «de leur conjoint et de leurs enfants» à «de leur conjoint, de leur partenaire de même sexe et de leurs enfants» à la fin du sous-alinéa (i);
- b) par substitution de «de leur conjoint et de leurs enfants» à «de leur conjoint, de leur partenaire de même sexe et de leurs enfants» à la fin du sous-alinéa (ii);
- c) par substitution de «à leur conjoint et à leurs enfants» à «à leur conjoint, à leur partenaire de même sexe et à leurs enfants» à la fin du sous-alinéa (iii).

(8) Subsection 179 (2) of the Act is amended by striking out “the widow or widower” in the portion after clause (b) and substituting “the surviving spouse”.

ELECTION ACT

22. (1) The definition of “same-sex partner” in section 1 of the *Election Act* is repealed.

(2) The definition of “spouse” in section 1 of the Act is amended by striking out “a person of the opposite sex” in the portion before clause (a) and substituting “a person”.

(3) Subsection 8 (2) of the Act is amended by striking out “or the spouse or same-sex partner” and substituting “or the spouse”.

(4) Subsection 22 (2) of the Act is amended by striking out “grandparent, spouse or same-sex partner” and substituting “grandparent or spouse”.

EMPLOYMENT STANDARDS ACT, 2000

23. The definition of “spouse” in section 45 of the *Employment Standards Act, 2000* is repealed and the following substituted:

“spouse” means,

- (a) a spouse as defined in section 1 of the *Family Law Act*, or
- (b) either of two persons who live together in a conjugal relationship outside marriage. (“conjoint”)

ESTATES ACT

24. Clause 29 (1) (a) of the *Estates Act* is amended by striking out “of the opposite sex or the same sex”.

EVIDENCE ACT

25. (1) Section 1 of the *Evidence Act* is amended by adding the following definition:

“spouse” means a spouse as defined in section 1 of the *Family Law Act*. (“conjoint”)

(2) Subsection 8 (1) of the Act is amended by striking out “and the husbands and wives” and substituting “and the spouses”.

(3) Subsection 8 (2) of the Act is amended by striking out “a husband or a wife” and substituting “a spouse”.

(4) Section 10 of the Act is amended by striking out “and the husbands and wives” and substituting “and the spouses”.

(5) Section 11 of the Act is repealed and the following substituted:

Communications made during marriage

11. A person is not compellable to disclose any com-

(8) Le paragraphe 179 (2) de la Loi est modifié par substitution de «au conjoint survivant» à «au veuf ou à la veuve» dans le passage qui suit l’alinéa b).

LOI ÉLECTORALE

22. (1) La définition de «partenaire de même sexe» à l’article 1 de la *Loi électorale* est abrogée.

(2) La définition de «conjoint» à l’article 1 de la Loi est modifiée par substitution de «Personne» à «Personne du sexe opposé» dans le passage qui précède l’alinéa a).

(3) Le paragraphe 8 (2) de la Loi est modifié par substitution de «ou le conjoint» à «ou le conjoint ou partenaire de même sexe».

(4) Le paragraphe 22 (2) de la Loi est modifié par substitution de «de son grand-père, de sa grand-mère ou de son conjoint» à «de son grand-père, de sa grand-mère, de son conjoint ou de son partenaire de même sexe».

LOI DE 2000 SUR LES NORMES D’EMPLOI

23. La définition de «conjoint» à l’article 45 de la *Loi de 2000 sur les normes d’emploi* est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«conjoint» S’entend :

- a) soit d’un conjoint au sens de l’article 1 de la *Loi sur le droit de la famille*;
- b) soit de l’une ou l’autre de deux personnes qui vivent ensemble dans une union conjugale hors du mariage. («spouse»)

LOI SUR LES SUCCESSIONS

24. L’alinéa 29 (1) a) de la *Loi sur les successions* est modifié par suppression de «du sexe opposé ou du même sexe».

LOI SUR LA PREUVE

25. (1) L’article 1 de la *Loi sur la preuve* est modifié par adjonction de la définition suivante :

«conjoint» S’entend au sens de l’article 1 de la *Loi sur le droit de la famille*. («spouse»)

(2) Le paragraphe 8 (1) de la Loi est modifié par substitution de «Leurs conjoints» à «Leurs époux».

(3) Le paragraphe 8 (2) de la Loi est modifié par substitution de «les conjoints» à «les époux» et de «leur conjoint» à «leur mari ou leur femme».

(4) L’article 10 de la Loi est modifié par substitution de «et leurs conjoints» à «et leurs époux».

(5) L’article 11 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Communications pendant le mariage

11. Nul ne peut être contraint de révéler une communi-

munication made to the person by his or her spouse during the marriage.

EXECUTION ACT

26. (1) The definition of “same-sex partner” in section 1 of the *Execution Act* is repealed.

(2) The definition of “spouse” in section 1 of the Act is amended by striking out “a person of the opposite sex” and substituting “a person”.

(3) The definition of “surviving spouse or same-sex partner” in section 1 of the Act is repealed and the following substituted:

“surviving spouse” means a person who was the person’s spouse at the time of his or her death. (“conjoint survivant”)

(4) Subsection 5 (2) of the Act is amended by striking out “surviving spouse or same-sex partner” in both places where it appears and substituting in each case “surviving spouse”.

(5) Subsection 5 (3) of the Act is amended by striking out “surviving spouse or same-sex partner” and substituting “surviving spouse”.

(6) Section 6 of the Act is amended by striking out “surviving spouse or same-sex partner” and substituting “surviving spouse”.

(7) Subsection 7 (2) of the Act is amended by striking out “spouse, same-sex partner or former spouse or same-sex partner” and substituting “spouse or former spouse”.

FAMILY LAW ACT

27. (1) The definition of “spouse” in subsection 1 (1) of the *Family Law Act* is amended by striking out “a man and woman” in the portion before clause (a) and substituting “two persons”.

(2) The French version of clause (a) of the definition of “spouse” in subsection 1 (1) of the Act is amended by striking out “mariés” and substituting “mariées”.

(3) The English version of section 14 of the Act is amended by striking out “husband and wife” in the portion before clause (a) and substituting “spouses”.

(4) The definition of “same-sex partner” in section 29 of the Act is repealed.

(5) The definition of “spouse” in section 29 of the Act is amended by striking out “a man and woman” in the portion before clause (a) and substituting “two persons”.

(6) The French version of clause (b) of the definition of “spouse” in section 29 of the Act is amended by striking out “s’ils” and substituting “si elles”.

(7) Section 30 of the Act is amended by,

cation que lui a faite son conjoint pendant le mariage.

LOI SUR L’EXÉCUTION FORCÉE

26. (1) La définition de «partenaire de même sexe» à l’article 1 de la *Loi sur l’exécution forcée* est abrogée.

(2) La définition de «conjoint» à l’article 1 de la Loi est modifiée par substitution de «Personne» à «Personne du sexe opposé» au début de la définition.

(3) La définition de «conjoint ou partenaire de même sexe survivant» à l’article 1 de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«conjoint survivant» Quiconque était le conjoint de la personne au moment du décès de cette dernière. («surviving spouse»)

(4) Le paragraphe 5 (2) de la Loi est modifié par substitution de «Le conjoint survivant» à «Le conjoint ou partenaire de même sexe survivant» au début du paragraphe.

(5) Le paragraphe 5 (3) de la Loi est modifié par substitution de «conjoint survivant» à «conjoint ou partenaire de même sexe survivant».

(6) L’article 6 de la Loi est modifié par substitution de «conjoint survivant» à «conjoint ou partenaire de même sexe survivant».

(7) Le paragraphe 7 (2) de la Loi est modifié par substitution de «d’un conjoint, d’un ex-conjoint» à «d’un conjoint, d’un partenaire de même sexe, d’un ex-conjoint, d’un ex-partenaire de même sexe».

LOI SUR LE DROIT DE LA FAMILLE

27. (1) La définition de «conjoint» au paragraphe 1 (1) de la *Loi sur le droit de la famille* est modifiée par substitution de «L’une ou l’autre de deux personnes» à «Soit l’homme, soit la femme» dans le passage qui précède l’alinéa a).

(2) La version française de l’alinéa a) de la définition de «conjoint» au paragraphe 1 (1) de la Loi est modifiée par substitution de «mariées» à «mariés».

(3) La version anglaise de l’article 14 de la Loi est modifiée par substitution de «spouses» à «husband and wife» dans le passage qui précède l’alinéa a).

(4) La définition de «partenaire de même sexe» à l’article 29 de la Loi est abrogée.

(5) La définition de «conjoint» à l’article 29 de la Loi est modifiée par substitution de «l’une ou l’autre de deux personnes qui ne sont pas mariées» à «l’homme et la femme qui ne sont pas mariés» dans le passage qui précède l’alinéa a).

(6) La version française de l’alinéa b) de la définition de «conjoint» à l’article 29 de la Loi est modifiée par substitution de «si elles» à «s’ils».

(7) L’article 30 de la Loi est modifié :

(a) striking out “Every spouse and every same-sex partner” at the beginning and substituting “Every spouse”; and

(b) striking out “for the other spouse or same-sex partner” and substituting “for the other spouse”.

(8) Subsection 33 (3) of the Act is amended by striking out “the respondent’s spouse, same-sex partner or child” in the portion before clause (a) and substituting “the respondent’s spouse or child”.

(9) Subsection 33 (8) of the Act is amended by,

(a) striking out “the support of a spouse or same-sex partner” in the portion before clause (a) and substituting “the support of a spouse”;

(b) striking out “recognize the spouse’s or same-sex partner’s contribution” at the beginning of clause (a) and substituting “recognize the spouse’s contribution”;

(c) striking out “for the spouse or same-sex partner” at the end of clause (a) and substituting “for the spouse”; and

(d) striking out “the spouse or same-sex partner” in clause (c) and substituting “the spouse”.

(10) Subsection 33 (9) of the Act is amended by striking out “for a spouse, same-sex partner or parent” in the portion before clause (a) and substituting “for a spouse or parent”.

(11) Clause 33 (9) (l) of the Act is amended by,

(a) striking out “a spouse or same-sex partner” in the portion before subclause (i) and substituting “a spouse”;

(b) striking out “the spouse’s or same-sex partner’s earning capacity” in subclause (ii) and substituting “the spouse’s earning capacity”;

(c) striking out “the spouse or same-sex partner” in subclause (iii) and substituting “the spouse”;

(d) striking out “the spouse or same-sex partner” in subclause (iv) and substituting “the spouse”; and

(e) striking out “in the case of a spouse” at the beginning of subclause (v).

(12) Subclause 33 (9) (l) (v.1) of the Act is repealed.

(13) Subclause 33 (9) (l) (vi) of the Act is amended by striking out “the spouse’s or same-sex partner’s earnings” and substituting “the spouse’s earnings”.

(14) Subsection 33 (10) of the Act is amended by striking out “spouse or same-sex partner” in both places where it appears and substituting in each case “spouse”.

a) par substitution de «Chaque conjoint» à «Chaque conjoint et chaque partenaire de même sexe» au début de l’article;

b) par substitution de «de son conjoint» à «de son conjoint ou partenaire de même sexe».

(8) Le paragraphe 33 (3) de la Loi est modifié par substitution de «le conjoint ou l’enfant de l’intimé» à «le conjoint, le partenaire de même sexe ou l’enfant de l’intimé» dans le passage qui précède l’alinéa a).

(9) Le paragraphe 33 (8) de la Loi est modifié :

a) par substitution de «L’ordonnance alimentaire à l’égard d’un conjoint» à «L’ordonnance alimentaire à l’égard d’un conjoint ou partenaire de même sexe» au début du passage qui précède l’alinéa a);

b) par substitution de «reconnaître l’apport du conjoint» à «reconnaître l’apport du conjoint ou partenaire de même sexe» au début de l’alinéa a);

c) par substitution de «pour le conjoint» à «pour le conjoint ou partenaire de même sexe» à la fin de l’alinéa a);

d) par substitution de «le conjoint» à «le conjoint ou partenaire de même sexe» à l’alinéa c).

(10) Le paragraphe 33 (9) de la Loi est modifié par substitution de «à un conjoint ou au père ou à la mère» à «à un conjoint, à un partenaire de même sexe ou au père ou à la mère» dans le passage qui précède l’alinéa a).

(11) L’alinéa 33 (9) l) de la Loi est modifié :

a) par substitution de «un conjoint» à «un conjoint ou un partenaire de même sexe» dans le passage qui précède le sous-alinéa (i);

b) par substitution de «le conjoint» à «le conjoint ou partenaire de même sexe» au sous-alinéa (ii);

c) par substitution de «le conjoint» à «le conjoint ou partenaire de même sexe» au sous-alinéa (iii);

d) par substitution de «le conjoint» à «le conjoint ou partenaire de même sexe» au sous-alinéa (iv);

e) par suppression de «dans le cas d’un conjoint,» au début du sous-alinéa (v).

(12) Le sous-alinéa 33 (9) l) (v.1) de la Loi est abrogé.

(13) Le sous-alinéa 33 (9) l) (vi) de la Loi est modifié par substitution de «les gains du conjoint» à «les gains du conjoint ou partenaire de même sexe».

(14) Le paragraphe 33 (10) de la Loi est modifié par substitution de «conjoint» à «conjoint ou partenaire de même sexe» aux deux endroits où figurent ces mots.

(15) Subsection 34 (1) of the Act is amended by,

- (a) striking out “spouse or same-sex partner” in both places where it appears in clause (i) and substituting in each case “spouse”; and
- (b) striking out “spouse or same-sex partner” in both places where it appears in clause (j) and substituting in each case “spouse”.

(16) Subsection 37 (2) of the Act is amended by striking out “a spouse, same-sex partner or parent” in the portion before clause (a) and substituting “a spouse or parent”.

(17) Subsection 38.1 (1) of the Act is amended by striking out “spouse or same-sex partner” and substituting “spouse”.

(18) Subsection 38.1 (2) of the Act is amended by striking out “spouse or same-sex partner” in both places where it appears and substituting in each case “spouse”.

(19) Subsection 38.1 (3) of the Act is amended by striking out “spouse or same-sex partner” in the four places where it appears and substituting in each case “spouse”.

(20) Subsection 39 (2) of the Act is amended by striking out “spouse or same-sex partner” in both places where it appears and substituting in each case “spouse”.

(21) Section 40 of the Act is amended by striking out “a spouse’s or same-sex partner’s property” and substituting “a spouse’s property”.

(22) Subsection 45 (1) of the Act is amended by striking out “spouse or same-sex partner” in the three places where it appears and substituting in each case “spouse”.

(23) Subsection 46 (1) of the Act is amended by striking out “the applicant’s spouse, same-sex partner or former spouse or same-sex partner” in both places where it appears and substituting in each case “the applicant’s spouse or former spouse”.

(24) Subsection (23) does not apply if it comes into force on or after the day subsection 22 (2) of the *Domestic Violence Protection Act, 2000* comes into force.

(25) Subsection 52 (1) of the Act is amended by striking out “A man and a woman” at the beginning and substituting “Two persons”.

(26) Subsection 53 (1) of the Act is amended by striking out “Two persons of the opposite sex or the same sex” at the beginning and substituting “Two persons”.

(15) Le paragraphe 34 (1) de la Loi est modifié :

- a) par substitution de «conjoint» à «conjoint ou partenaire de même sexe» aux deux endroits où figurent ces mots à l’alinéa i);
- b) par substitution de «conjoint» à «conjoint ou partenaire de même sexe» aux deux endroits où figurent ces mots à l’alinéa j).

(16) Le paragraphe 37 (2) de la Loi est modifié par substitution de «d’un conjoint ou du père ou de la mère» à «d’un conjoint, d’un partenaire de même sexe ou du père ou de la mère» dans le passage qui précède l’alinéa a).

(17) Le paragraphe 38.1 (1) de la Loi est modifié par substitution de «conjoint» à «conjoint ou partenaire de même sexe».

(18) Le paragraphe 38.1 (2) de la Loi est modifié par substitution de «conjoint» à «conjoint ou partenaire de même sexe».

(19) Le paragraphe 38.1 (3) de la Loi est modifié par substitution de «conjoint» à «conjoint ou partenaire de même sexe» aux trois endroits où figurent ces mots.

(20) Le paragraphe 39 (2) de la Loi est modifié par substitution de «conjoint» à «conjoint ou partenaire de même sexe» aux deux endroits où figurent ces mots.

(21) L’article 40 de la Loi est modifié par substitution de «des biens d’un conjoint» à «des biens d’un conjoint ou partenaire de même sexe».

(22) Le paragraphe 45 (1) de la Loi est modifié par substitution de «conjoint» à «conjoint ou partenaire de même sexe» aux trois endroits où figurent ces mots.

(23) Le paragraphe 46 (1) de la Loi est modifié par substitution de «au conjoint ou à l’ex-conjoint du requérant» à «au conjoint, au partenaire de même sexe, à l’ex-conjoint ou à l’ex-partenaire de même sexe du requérant» et de «du conjoint ou de l’ex-conjoint du requérant» à «du conjoint, du partenaire de même sexe, de l’ex-conjoint ou de l’ex-partenaire de même sexe du requérant».

(24) Le paragraphe (23) ne s’applique pas s’il entre en vigueur le même jour que le paragraphe 22 (2) de la *Loi de 2000 sur la protection contre la violence familiale* ou par la suite.

(25) Le paragraphe 52 (1) de la Loi est modifié par substitution de «Deux personnes qui sont mariées» à «Un homme et une femme qui sont mariés» au début du paragraphe.

(26) Le paragraphe 53 (1) de la Loi est modifié par substitution de «Deux personnes» à «Deux personnes de sexe opposé ou de même sexe» au début du paragraphe.

(27) Section 54 of the Act is amended by striking out “Two persons of the opposite sex or the same sex” at the beginning and substituting “Two persons”.

(28) Subsection 61 (1) of the Act is amended by striking out “same-sex partner, as defined in Part III (Support Obligations)”.

FAMILY RESPONSIBILITY AND SUPPORT ARREARS ENFORCEMENT ACT, 1996

28. (1) Clause (i) of the definition of “income source” in subsection 1 (1) of the *Family Responsibility and Support Arrears Enforcement Act, 1996* is amended by striking out “spouse, child, other relative or same-sex partner” in both places where it appears and substituting in each case “spouse, child or other relative”.

(2) The definition of “same-sex partner” in subsection 1 (1) of the Act is repealed.

(3) Clause (b) of the definition of “spouse” in subsection 1 (1) of the Act is amended by striking out “two persons of the opposite sex” and substituting “two persons”.

(4) Clause (f) of the definition of “support order” in subsection 1 (1) of the Act is amended by striking out “spouse or same-sex partner” in both places where it appears and substituting in each case “spouse”.

FUEL TAX ACT

29. (1) The definition of “same-sex partner” in subsection 13.1 (1) of the *Fuel Tax Act* is repealed.

(2) Subsection 13.1 (2) of the Act is amended by striking out “to a member of his or her family, to his or her same-sex partner, to an individual” and substituting “to a member of his or her family, to an individual”.

(3) Subsection 13.1 (8) of the Act is amended by striking out “between spouses or same-sex partners” in the portion before clause (a) and substituting “between spouses”.

GASOLINE TAX ACT

30. (1) The definition of “same-sex partner” in subsection 13.1 (1) of the *Gasoline Tax Act* is repealed.

(2) Subsection 13.1 (2) of the Act is amended by striking out “to a member of his or her family, to his or her same-sex partner, to an individual” and substituting “to a member of his or her family, to an individual”.

(3) Subsection 13.1 (8) of the Act is amended by striking out “between spouses or same-sex partners” in the portion before clause (a) and substituting “between spouses”.

(27) L'article 54 de la Loi est modifié par substitution de «Deux personnes» à «Deux personnes de sexe opposé ou de même sexe» au début de l'article.

(28) Le paragraphe 61 (1) de la Loi est modifié par suppression de «le partenaire de même sexe, au sens de la partie III (Obligations alimentaires),».

LOI DE 1996 SUR LES OBLIGATIONS FAMILIALES ET L'EXÉCUTION DES ARRIÉRÉS D'ALIMENTS

28. (1) L'alinéa i) de la définition de «source de revenu» au paragraphe 1 (1) de la *Loi de 1996 sur les obligations familiales et l'exécution des arriérés d'aliments* est modifié par substitution de «son conjoint, son enfant ou un autre parent» à «son conjoint, son enfant, un autre parent ou son partenaire de même sexe» aux deux endroits où figurent ces mots.

(2) La définition de «partenaire de même sexe» au paragraphe 1 (1) de la Loi est abrogée.

(3) L'alinéa b) de la définition de «conjoint» au paragraphe 1 (1) de la Loi est modifié par substitution de «deux personnes» à «deux personnes de sexe opposé».

(4) L'alinéa f) de la définition de «ordonnance alimentaire» au paragraphe 1 (1) de la Loi est modifié par substitution de «conjoint» à «conjoint ou partenaire de même sexe» aux deux endroits où figurent ces mots.

LOI DE LA TAXE SUR LES CARBURANTS

29. (1) La définition de «partenaire de même sexe» au paragraphe 13.1 (1) de la *Loi de la taxe sur les carburants* est abrogée.

(2) Le paragraphe 13.1 (2) de la Loi est modifié par substitution de «à un membre de sa famille, à un particulier» à «à un membre de sa famille, à son partenaire de même sexe, à un particulier».

(3) Le paragraphe 13.1 (8) de la Loi est modifié par substitution de «entre conjoints» à «entre conjoints ou partenaires de même sexe» dans le passage qui précède l'alinéa a).

LOI DE LA TAXE SUR L'ESSENCE

30. (1) La définition de «partenaire de même sexe» au paragraphe 13.1 (1) de la *Loi de la taxe sur l'essence* est abrogée.

(2) Le paragraphe 13.1 (2) de la Loi est modifié par substitution de «à un membre de sa famille, à un particulier» à «à un membre de sa famille, à son partenaire de même sexe, à un particulier».

(3) Le paragraphe 13.1 (8) de la Loi est modifié par substitution de «entre conjoints» à «entre conjoints ou partenaires de même sexe» dans le passage qui précède l'alinéa a).

HOMES FOR THE AGED AND REST HOMES ACT

31. (1) Paragraph 14 of subsection 1.1 (2) of the *Homes for the Aged and Rest Homes Act* is amended by,

- (a) striking out “his or her spouse or same-sex partner” and substituting “his or her spouse”; and
- (b) striking out “both spouses or same-sex partners” and substituting “both spouses”.

(2) The definition of “same-sex partner” in subsection 1.1 (5) of the Act is repealed.

(3) Clause (b) of the definition of “spouse” in subsection 1.1 (5) of the Act is amended by striking out “two persons of the opposite sex” and substituting “two persons”.

HUMAN RIGHTS CODE

32. (1) Section 1 of the *Human Rights Code* is amended by striking out “marital status, same-sex partnership status” and substituting “marital status”.

(2) Subsection 2 (1) of the Act is amended by striking out “marital status, same-sex partnership status” and substituting “marital status”.

(3) Subsection 2 (2) of the Act is amended by striking out “marital status, same-sex partnership status” and substituting “marital status”.

(4) Section 3 of the Act is amended by striking out “marital status, same-sex partnership status” and substituting “marital status”.

(5) Subsection 5 (1) of the Act is amended by striking out “marital status, same-sex partnership status” and substituting “marital status”.

(6) Subsection 5 (2) of the Act is amended by striking out “marital status, same-sex partnership status” and substituting “marital status”.

(7) Section 6 of the Act is amended by striking out “marital status, same-sex partnership status” and substituting “marital status”.

(8) The definition of “marital status” in subsection 10 (1) of the Act is amended by striking out “a person of the opposite sex” and substituting “a person”.

(9) The definitions of “same-sex partner” and “same-sex partnership status” in subsection 10 (1) of the Act are repealed.

(10) The definition of “spouse” in subsection 10 (1) of the Act is amended by striking out “a person of the opposite sex” and substituting “a person”.

LOI SUR LES FOYERS POUR PERSONNES ÂGÉES
ET LES MAISONS DE REPOS

31. (1) La disposition 14 du paragraphe 1.1 (2) de la *Loi sur les foyers pour personnes âgées et les maisons de repos* est modifiée :

- a) par substitution de «son conjoint» à «son conjoint ou partenaire de même sexe»;
- b) par substitution de «les deux conjoints» à «les deux conjoints ou partenaires de même sexe».

(2) La définition de «partenaire de même sexe» au paragraphe 1.1 (5) de la Loi est abrogée.

(3) L’alinéa (b) de la définition de «conjoint» au paragraphe 1.1 (5) de la Loi est modifié par substitution de «deux personnes» à «deux personnes de sexe opposé».

CODE DES DROITS DE LA PERSONNE

32. (1) L’article 1 du *Code des droits de la personne* est modifié par substitution de «l’état matrimonial,» à «l’état matrimonial, le partenariat avec une personne de même sexe,».

(2) Le paragraphe 2 (1) de la Loi est modifié par substitution de «l’état matrimonial,» à «l’état matrimonial, le partenariat avec une personne de même sexe,».

(3) Le paragraphe 2 (2) de la Loi est modifié par substitution de «l’état matrimonial,» à «l’état matrimonial, le partenariat avec une personne de même sexe,».

(4) L’article 3 de la Loi est modifié par substitution de «l’état matrimonial,» à «l’état matrimonial, le partenariat avec une personne de même sexe,».

(5) Le paragraphe 5 (1) de la Loi est modifié par substitution de «l’état matrimonial,» à «l’état matrimonial, le partenariat avec une personne de même sexe,».

(6) Le paragraphe 5 (2) de la Loi est modifié par substitution de «l’état matrimonial,» à «l’état matrimonial, le partenariat avec une personne de même sexe,».

(7) L’article 6 de la Loi est modifié par substitution de «l’état matrimonial,» à «l’état matrimonial, le partenariat avec une personne de même sexe,».

(8) La définition de «état matrimonial» au paragraphe 10 (1) de la Loi est modifiée par substitution de «une personne» à «une personne du sexe opposé».

(9) Les définitions de «partenaire de même sexe» et de «partenariat avec une personne de même sexe» au paragraphe 10 (1) de la Loi sont abrogées.

(10) La définition de «conjoint» au paragraphe 10 (1) de la Loi est modifiée par substitution de «une personne» à «une personne du sexe opposé».

(11) The Act is amended by adding the following section:

Solemnization of marriage by religious officials

18.1 (1) The rights under Part I to equal treatment with respect to services and facilities are not infringed where a person registered under section 20 of the *Marriage Act* refuses to solemnize a marriage, to allow a sacred place to be used for solemnizing a marriage or for an event related to the solemnization of a marriage, or to otherwise assist in the solemnization of a marriage, if to solemnize the marriage, allow the sacred place to be used or otherwise assist would be contrary to,

- (a) the person's religious beliefs; or
- (b) the doctrines, rites, usages or customs of the religious body to which the person belongs.

Same

(2) Nothing in subsection (1) limits the application of section 18.

Definition

(3) In this section,

“sacred place” includes a place of worship and any ancillary or accessory facilities.

(12) Subsection 20 (3) of the Act is amended by striking out “marital status, same-sex partnership status” and substituting “marital status”.

(13) Section 22 of the Act is amended by striking out “marital status, same-sex partnership status” in both places where it appears and substituting in each case “marital status”.

(14) Subsection 24 (1) of the Act is amended by,

- (a) striking out “marital status, same-sex partnership status” in clause (a) and substituting “marital status”;
- (b) striking out “record of offences, marital status or same-sex partnership status” in both places where it appears in clause (b) and substituting in each case “record of offences or marital status”;
- (c) striking out “spouse, same-sex partner or relative” in clause (c) and substituting “spouse or other relative”; and
- (d) striking out “spouse, same-sex partner, child” in clause (d) and substituting “spouse, child”.

(15) Subsection 25 (2) of the Act is amended by striking out “marital status, same-sex partnership status” and substituting “marital status”.

(11) La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Célébration du mariage par les autorités religieuses

18.1 (1) Ne constitue pas une atteinte aux droits, reconnus dans la partie I, à un traitement égal en matière de services et d'installations le fait pour une personne inscrite en vertu de l'article 20 de la *Loi sur le mariage* de refuser de célébrer un mariage, de permettre qu'un lieu sacré soit utilisé pour la célébration d'un mariage ou pour la tenue d'un événement lié à la célébration d'un mariage, ou de collaborer d'autre façon à la célébration d'un mariage, si le fait de célébrer le mariage, de permettre l'utilisation du lieu sacré ou de collaborer d'autre façon est contraire :

- a) soit à ses croyances religieuses;
- b) soit aux doctrines, rites ou coutumes de la confession religieuse à laquelle elle appartient.

Idem

(2) Le paragraphe (1) n'a pas pour effet de limiter l'application de l'article 18.

Définition

(3) La définition qui suit s'applique au présent article.

«lieu sacré» S'entend notamment d'un lieu de culte et de toutes installations auxiliaires ou accessoires.

(12) Le paragraphe 20 (3) de la Loi est modifié par substitution de «l'état matrimonial» à «l'état matrimonial, le partenariat avec une personne de même sexe».

(13) L'article 22 de la Loi est modifié par substitution de «l'état matrimonial,» à «l'état matrimonial, le partenariat avec une personne de même sexe,».

(14) Le paragraphe 24 (1) de la Loi est modifié :

- a) par substitution de «l'état matrimonial» à «l'état matrimonial, le partenariat avec une personne de même sexe» à l'alinéa a);
- b) par substitution de «casier judiciaire ou l'état matrimonial» à «casier judiciaire, l'état matrimonial ou le partenariat avec une personne de même sexe» aux deux endroits où figurent ces mots à l'alinéa b);
- c) par substitution de «à son conjoint ou autre parent» à «à son conjoint, partenaire de même sexe ou parent» à l'alinéa c);
- d) par substitution de «son conjoint, son enfant» à «son conjoint, son partenaire de même sexe, son enfant» et de «le conjoint, l'enfant» à «le conjoint, le partenaire de même sexe, l'enfant» à l'alinéa d).

(15) Le paragraphe 25 (2) de la Loi est modifié par substitution de «l'état matrimonial» à «l'état matrimonial, le partenariat avec une personne de même sexe».

INCOME TAX ACT

33. (1) Subclause (c) (ii) of the definition of “individual” in subsection 8 (1) of the *Income Tax Act* is amended by striking out “cohabiting spouse” and substituting “cohabiting spouse or common-law partner”.

(2) Paragraph 4 of subsection 8 (17) of the Act is amended by striking out “the individual’s spouse” and substituting “the individual’s spouse or common-law partner”.

INDEPENDENT HEALTH FACILITIES ACT

34. (1) Clause 1 (3) (e) of the *Independent Health Facilities Act* is amended by striking out “of the other person, is another relative who has the same home as the other person or is the same-sex partner of the other person” and substituting “of the other person or is another relative who has the same home as the other person”.

(2) The definition of “same-sex partner” in subsection 1 (3.1) of the Act is repealed.

(3) Clause (b) of the definition of “spouse” in subsection 1 (3.1) of the Act is amended by striking out “two persons of the opposite sex” and substituting “two persons”.

INSURANCE ACT

35. (1) The definition of “same-sex partner” in section 1 of the *Insurance Act* is repealed.

(2) The definition of “spouse” in section 1 of the Act is amended by striking out “a man and a woman” in the portion before clause (a) and substituting “two persons”.

(3) Clause 179 (b) of the Act is amended by striking out “spouse or same-sex partner” at the end and substituting “spouse”.

(4) Subsection 196 (2) of the Act is amended by striking out “spouse, same-sex partner, child” and substituting “spouse, child”.

(5) The definition of “same-sex partner” in subsection 224 (1) of the Act is repealed.

(6) The definition of “spouse” in subsection 224 (1) of the Act is amended by striking out “a man and a woman” in the portion before clause (a) and substituting “two persons”.

(7) The French version of clause (a) of the definition of “spouse” in subsection 224 (1) of the Act is amended by striking out “mariés” and substituting “mariées”.

(8) Clause (c) of the definition of “spouse” in subsection 224 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

33. (1) Le sous-alinéa c) (ii) de la définition de «particulier» au paragraphe 8 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* est modifié par substitution de «le conjoint ou conjoint de fait visé» à «le conjoint visé».

(2) La disposition 4 du paragraphe 8 (17) de la Loi est modifiée par substitution de «son conjoint ou conjoint de fait» à «son conjoint».

LOI SUR LES ÉTABLISSEMENTS DE SANTÉ AUTONOMES

34. (1) L'alinéa 1 (3) e) de la *Loi sur les établissements de santé autonomes* est modifié par substitution de «de l'autre ou a un autre lien de parenté avec elle et partage sa résidence» à «de l'autre, a un autre lien de parenté avec elle et partage sa résidence ou est son partenaire de même sexe» à la fin de l'alinéa.

(2) La définition de «partenaire de même sexe» au paragraphe 1 (3.1) de la Loi est abrogée.

(3) L'alinéa b) de la définition de «conjoint» au paragraphe 1 (3.1) de la Loi est modifié par substitution de «deux personnes» à «deux personnes de sexe opposé».

LOI SUR LES ASSURANCES

35. (1) La définition de «partenaire de même sexe» à l'article 1 de la *Loi sur les assurances* est abrogée.

(2) La définition de «conjoint» à l'article 1 de la Loi est modifiée par substitution de «L'une ou l'autre de deux personnes» à «L'un ou l'autre de l'homme et la femme» au début du passage qui précède l'alinéa a), de «mariées» à «mariés» à la fin de l'alinéa a), et de «mariées» à «mariés» à l'alinéa c).

(3) L'alinéa 179 b) de la Loi est modifié par substitution de «conjoint» à «conjoint ou partenaire de même sexe» à la fin de l'alinéa.

(4) Le paragraphe 196 (2) de la Loi est modifié par substitution de «d'un conjoint, d'un enfant,» à «d'un conjoint, d'un partenaire de même sexe, d'un enfant,».

(5) La définition de «partenaire de même sexe» au paragraphe 224 (1) de la Loi est abrogée.

(6) La définition de «conjoint» au paragraphe 224 (1) de la Loi est modifiée par substitution de «L'une ou l'autre de deux personnes» à «L'un ou l'autre de l'homme et la femme» dans le passage qui précède l'alinéa a).

(7) La version française de l'alinéa a) de la définition de «conjoint» au paragraphe 224 (1) de la Loi est modifiée par substitution de «mariées» à «mariés».

(8) L'alinéa c) de la définition de «conjoint» au paragraphe 224 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- (c) have lived together in a conjugal relationship outside marriage,
- (i) continuously for a period of not less than three years, or
 - (ii) in a relationship of some permanence, if they are the natural or adoptive parents of a child; (“conjoint”)

(9) Paragraph 1 of subsection 239 (4) of the Act is amended by striking out “The spouse or same-sex partner” at the beginning and substituting “The spouse”.

(10) Clause 250 (4) (c) of the Act is amended by striking out “his or her spouse or same-sex partner” at the end and substituting “his or her spouse”.

(11) The definition of “person insured under the contract” in subsection 265 (2) of the Act is amended by,

- (a) striking out “his or her spouse or same-sex partner” in subclause (c) (ii) in the portion before sub-subclause (A) and substituting “his or her spouse”;
- (b) striking out “spouse or same-sex partner” in both places where it appears in subclause (c) (iii) in the portion before sub-subclause (A) and substituting in each case “spouse”; and
- (c) striking out “his or her spouse or same-sex partner” in subclause (c) (iii) in the portion after sub-subclause (B) and substituting “his or her spouse”.

(12) The definition of “uninsured automobile” in subsection 265 (2) of the Act is amended by striking out “his or her spouse or same-sex partner” at the end and substituting “his or her spouse”.

(13) Subsection 268 (5) of the Act is amended by striking out “the person is the spouse or same-sex partner” and substituting “the person is the spouse”.

(14) Subsection 268 (5.2) of the Act is amended by striking out “the spouse or same-sex partner or a dependant” and substituting “the spouse or a dependant”.

(15) Clause 305 (b) of the Act is amended by striking out “spouse or same-sex partner” at the end and substituting “spouse”.

(16) Subsection 317 (2) of the Act is amended by striking out “spouse, same-sex partner, child” and substituting “spouse, child”.

(17) Clause 342 (a) of the Act is amended by striking out “spouses, same-sex partners and children” at the end and substituting “spouses and children”.

(18) Clause 436 (1) (a) of the Act is amended by,

- (a) striking out “spouse, same-sex partner or child” in subclause (i) and substituting “spouse or child”; and

- (c) ont vécu ensemble dans une union conjugale hors du mariage :

- (i) soit de façon continue pendant au moins trois ans,
- (ii) soit dans une relation d’une certaine permanence, si elles sont les parents naturels ou adoptifs d’un enfant. («spouse»)

(9) La disposition 1 du paragraphe 239 (4) de la Loi est modifiée par substitution de «Le conjoint» à «Le conjoint ou le partenaire de même sexe» au début de la disposition.

(10) L’alinéa 250 (4) c) de la Loi est modifié par substitution de «de son conjoint» à «de son conjoint ou partenaire de même sexe» à la fin de l’alinéa.

(11) La définition de «personne assurée aux termes du contrat» au paragraphe 265 (2) de la Loi est modifiée :

- a) par substitution de «son conjoint» à «son conjoint ou partenaire de même sexe» au sous-alinéa c) (ii) dans le passage qui précède le sous-sous-alinéa (A);
- b) par substitution de «leur conjoint» à «leur conjoint ou partenaire de même sexe» au sous-alinéa c) (iii) dans le passage qui précède le sous-sous-alinéa (A);
- c) par substitution de «leur conjoint» à «leur conjoint ou partenaire de même sexe» au sous-alinéa c) (iii) dans le passage qui suit le sous-sous-alinéa (B).

(12) La définition de «automobile non assurée» au paragraphe 265 (2) de la Loi est modifiée par substitution de «à son conjoint» à «à son conjoint ou partenaire de même sexe».

(13) Le paragraphe 268 (5) de la Loi est modifié par substitution de «qu’elle est le conjoint» à «qu’elle est le conjoint ou partenaire de même sexe».

(14) Le paragraphe 268 (5.2) de la Loi est modifié par substitution de «le conjoint ou une personne à sa charge» à «le conjoint ou partenaire de même sexe de ce dernier ou une personne à sa charge».

(15) L’alinéa 305 b) de la Loi est modifié par substitution de «conjoint» à «conjoint ou de son partenaire de même sexe» à la fin de l’alinéa.

(16) Le paragraphe 317 (2) de la Loi est modifié par substitution de «d’un conjoint, d’un enfant» à «d’un conjoint, d’un partenaire de même sexe, d’un enfant».

(17) L’alinéa 342 a) de la Loi est modifié par substitution de «conjoint et enfants» à «conjoint, partenaires de même sexe et enfants» à la fin de l’alinéa.

(18) L’alinéa 436 (1) a) de la Loi est modifié :

- a) par substitution de «au conjoint ou à l’enfant» à «au conjoint, au partenaire de même sexe ou à l’enfant» au sous-alinéa (i);

- (b) striking out “his or her spouse or same-sex partner” in both places where it appears in subclause (ii) and substituting in each case “his or her spouse”.

LAND TRANSFER TAX ACT

36. (1) The definition of “same-sex partner” in subsection 1 (1) of the *Land Transfer Tax Act* is repealed.

(2) Clause 5 (2) (g) of the Act is amended by striking out “who are spouses or same-sex partners” and substituting “who are spouses”.

(3) The definition of “purchaser” in subsection 9.2 (1) of the Act is amended by striking out “spouse or same-sex partner” in both places where it appears and substituting in each case “spouse”.

(4) Clause 9.2 (3) (b) of the Act is amended by striking out “spouse or same-sex partner” in the three places where it appears and substituting in each case “spouse”.

(5) Subsection 13.1 (2) of the Act is amended by striking out “his or her family, to his or her same-sex partner, to an individual” and substituting “his or her family, to an individual”.

(6) Subsection 13.1 (8) of the Act is amended by striking out “between spouses or same-sex partners” at the end of the portion before clause (a) and substituting “between spouses”.

LEGISLATIVE ASSEMBLY ACT

37. (1) Subsection 67 (3) of the *Legislative Assembly Act* is amended by striking out “the member’s spouse or same-sex partner” and substituting “the member’s spouse”.

(2) The definition of “same-sex partner” in subsection 67 (3.1) of the Act is repealed.

(3) Clause (b) of the definition of “spouse” in subsection 67 (3.1) of the Act is amended by striking out “two persons of the opposite sex” and substituting “two persons”.

LOAN AND TRUST CORPORATIONS ACT

38. (1) The definition of “restricted party” in section 1 of the *Loan and Trust Corporations Act* is amended by,

- (a) striking out “spouse, same-sex partner or child” in clause (j) and substituting “spouse or child”;
- (b) striking out “his or her spouse or same-sex partner” in clause (k) and substituting “his or her spouse”; and
- (c) striking out “individual, spouse or same-sex partner” at the end of clause (k) and substituting “individual or spouse”.

(2) The definition of “same-sex partner” in section 1 of the Act is repealed.

- b) par substitution de «son conjoint» à «son conjoint ou partenaire de même sexe» aux deux endroits où figurent ces mots au sous-alinéa (ii).

LOI SUR LES DROITS DE CESSION IMMOBILIÈRE

36. (1) La définition de «partenaire de même sexe» au paragraphe 1 (1) de la *Loi sur les droits de cession immobilière* est abrogée.

(2) L’alinéa 5 (2) g) de la Loi est modifié par substitution de «qui sont conjoints» à «qui sont conjoints ou partenaires de même sexe».

(3) La définition de «acheteur» au paragraphe 9.2 (1) de la Loi est modifiée par substitution de «le conjoint» à «le conjoint ou partenaire de même sexe» aux deux endroits où figurent ces mots.

(4) L’alinéa 9.2 (3) b) de la Loi est modifié par substitution de «conjoint» à «conjoint ou partenaire de même sexe» aux deux endroits où figurent ces mots.

(5) Le paragraphe 13.1 (2) de la Loi est modifié par substitution de «à un membre de sa famille, à un particulier» à «à un membre de sa famille, à son partenaire de même sexe, à un particulier».

(6) Le paragraphe 13.1 (8) de la Loi est modifié par substitution de «entre conjoints» à «entre conjoints ou partenaires de même sexe» dans le passage qui précède l’alinéa a).

LOI SUR L’ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE

37. (1) Le paragraphe 67 (3) de la *Loi sur l’Assemblée législative* est modifié par substitution de «son conjoint» à «son conjoint ou partenaire de même sexe».

(2) La définition de «partenaire de même sexe» au paragraphe 67 (3.1) de la Loi est abrogée.

(3) L’alinéa b) de la définition de «conjoint» au paragraphe 67 (3.1) de la Loi est modifié par substitution de «deux personnes» à «deux personnes de sexe opposé».

LOI SUR LES SOCIÉTÉS DE PRÊT ET DE FIDUCIE

38. (1) La définition de «personne assujettie à des restrictions» à l’article 1 de la *Loi sur les sociétés de prêt et de fiducie* est modifiée :

- a) par substitution de «le conjoint ou l’enfant» à «le conjoint, le partenaire de même sexe ou l’enfant» au début de l’alinéa j);
- b) par substitution de «de son conjoint» à «de son conjoint ou partenaire de même sexe» à l’alinéa k);
- c) par substitution de «le particulier ou le conjoint» à «le particulier, le conjoint ou le partenaire de même sexe» à la fin de l’alinéa k).

(2) La définition de «partenaire de même sexe» à l’article 1 de la Loi est abrogée.

(3) The definition of “spouse” in section 1 of the Act is amended by striking out “a person of the opposite sex” and substituting “a person”.

(4) Subsections (1), (2) and (3) do not apply if they come into force on or after the day subsection 52 (8) of the *Responsible Choices for Growth and Accountability Act (2001 Budget)*, 2001 comes into force.

(5) Subsection 2 (10) of the Act is amended by,

(a) striking out “spouse or same-sex partner” in clause (d) and substituting “spouse”; and

(b) striking out “spouse or same-sex partner” in clause (e) and substituting “spouse”.

(6) Subsection (5) does not apply if it comes into force on or after the day section 53 of the *Responsible Choices for Growth and Accountability Act (2001 Budget)*, 2001 comes into force.

(7) Subsection 89 (3) of the Act is amended by,

(a) striking out “spouse, same-sex partner or child” in clause (c) and substituting “spouse or child”; and

(b) striking out “spouse or same-sex partner” in both places where it appears in clause (d) and substituting in each case “spouse”.

(8) Subsection (7) does not apply if it comes into force on or after the day section 87 of the *Responsible Choices for Growth and Accountability Act (2001 Budget)*, 2001 comes into force.

(9) Subclause 116 (2) (b) (i) of the Act is amended by striking out “or a spouse, same-sex partner or child of the person or business partner who has the same home as the person or business partner” in the portion before sub-subclause (A) and substituting “or a spouse or child of the person or partner who has the same home as the person or partner”.

(10) Subsection (9) does not apply if it comes into force on or after the day section 97 of the *Responsible Choices for Growth and Accountability Act (2001 Budget)*, 2001 comes into force.

(11) Subsection 141 (2) of the Act is amended by striking out “or the spouse, same-sex partner or child of the director or any relative of the director or spouse or same-sex partner” and substituting “or the spouse or child of the director or any relative of the director or spouse”.

(12) Subsection (11) does not apply if it comes into force on or after the day section 112 of the *Responsible Choices for Growth and Accountability Act (2001 Budget)*, 2001 comes into force.

(3) La définition de «conjoint» à l'article 1 de la Loi est modifiée par substitution de «une personne» à «une personne du sexe opposé».

(4) Les paragraphes (1), (2) et (3) ne s'appliquent pas s'ils entrent en vigueur le jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 52 (8) de la *Loi de 2001 sur des choix réfléchis favorisant la croissance et la responsabilisation (budget de 2001)* ou par la suite.

(5) Le paragraphe 2 (10) de la Loi est modifié :

a) par substitution de «au conjoint» à «au conjoint ou partenaire de même sexe» au début de l'alinéa d);

b) par substitution de «son conjoint» à «son conjoint ou partenaire de même sexe» à l'alinéa e).

(6) Le paragraphe (5) ne s'applique pas s'il entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de l'article 53 de la *Loi de 2001 sur des choix réfléchis favorisant la croissance et la responsabilisation (budget de 2001)* ou par la suite.

(7) Le paragraphe 89 (3) de la Loi est modifié :

a) par substitution de «le conjoint ou l'enfant» à «le conjoint, le partenaire de même sexe ou l'enfant» à l'alinéa c);

b) par substitution de «conjoint» à «conjoint ou partenaire de même sexe» aux deux endroits où figurent ces mots à l'alinéa d).

(8) Le paragraphe (7) ne s'applique pas s'il entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de l'article 87 de la *Loi de 2001 sur des choix réfléchis favorisant la croissance et la responsabilisation (budget de 2001)* ou par la suite.

(9) Le sous-alinéa 116 (2) b) (i) de la Loi est modifié par substitution de «ou le conjoint ou l'enfant de la personne ou de l'associé qui habite avec la personne ou avec l'associé» à «ou le conjoint, le partenaire de même sexe ou l'enfant de la personne ou de l'associé qui habite avec la personne ou avec l'associé» dans le passage qui précède le sous-sous-alinéa (A).

(10) Le paragraphe (9) ne s'applique pas s'il entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de l'article 97 de la *Loi de 2001 sur des choix réfléchis favorisant la croissance et la responsabilisation (budget de 2001)* ou par la suite.

(11) Le paragraphe 141 (2) de la Loi est modifié par substitution de «de son conjoint, de l'un de ses enfants, ou d'un parent de l'administrateur ou de son conjoint» à «de son conjoint, de son partenaire de même sexe, de l'un de ses enfants, ou d'un parent de l'administrateur ou de son conjoint ou partenaire de même sexe».

(12) Le paragraphe (11) ne s'applique pas s'il entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de l'article 112 de la *Loi de 2001 sur des choix réfléchis favorisant la croissance et la responsabilisation (budget de 2001)* ou par la suite.

(13) Clause 142 (1) (a) of the Act is amended by,

- (a) striking out “spouse or same-sex partner” in both places where it appears in the portion before subclause (i) and substituting in each case “spouse”; and
- (b) striking out “spouse, same-sex partner or child” in subclause (iii) and substituting “spouse or child”.

(14) Clause 142 (1) (b) of the Act is amended by striking out “spouse or same-sex partner” in both places where it appears in the portion before subclause (i) and substituting in each case “spouse”.

(15) Subsection 142 (2) of the Act is amended by striking out “spouse, same-sex partner or child” and substituting “spouse or child”.

(16) Subsections (13), (14) and (15) do not apply if they come into force on or after the day section 113 of the *Responsible Choices for Growth and Accountability Act (2001 Budget)*, 2001 comes into force.

MARRIAGE ACT

39. (1) Subsection 5 (3) of the *Marriage Act* is amended by striking out “a person who is a widow, a widower or divorced” at the end and substituting “a minor who was previously married and whose marriage was terminated by death or divorce”.

(2) Subsection 9 (1) of the Act is amended by striking out “a married person’s spouse has died, the married person” and substituting “a married person has died, the person to whom the deceased was married”.

(3) Section 20 of the Act is amended by adding the following subsections:

Rights of person registered

(6) A person registered under this section is not required to solemnize a marriage, to allow a sacred place to be used for solemnizing a marriage or for an event related to the solemnization of a marriage, or to otherwise assist in the solemnization of a marriage, if to do so would be contrary to,

- (a) the person’s religious beliefs; or
- (b) the doctrines, rites, usages or customs of the religious body to which the person belongs.

Definition

(7) In subsection (6), “sacred place” includes a place of worship and any ancillary or accessory facilities.

(4) Subsection 24 (3) of the Act is repealed and the following substituted:

Form of ceremony

(3) No particular form of ceremony is required except that in some part of the ceremony, in the presence of the

(13) L’alinéa 142 (1) a) de la Loi est modifié :

- a) par substitution de «conjoint» à «conjoint ou partenaire de même sexe» aux deux endroits où figurent ces mots dans le passage qui précède le sous-alinéa (i);
- b) par substitution de «au conjoint ou à l’enfant» à «au conjoint, au partenaire de même sexe ou à l’enfant» au sous-alinéa (iii).

(14) L’alinéa 142 (1) b) de la Loi est modifié par substitution de «conjoint» à «conjoint ou partenaire de même sexe» aux deux endroits où figurent ces mots dans le passage qui précède le sous-alinéa (i).

(15) Le paragraphe 142 (2) de la Loi est modifié par substitution de «au conjoint ou à l’enfant» à «au conjoint, au partenaire de même sexe ou à l’enfant».

(16) Les paragraphes (13), (14) et (15) ne s’appliquent pas s’ils entrent en vigueur le jour de l’entrée en vigueur de l’article 113 de la *Loi de 2001 sur des choix réfléchis favorisant la croissance et la responsabilisation (budget de 2001)* ou par la suite.

LOI SUR LE MARIAGE

39. (1) Le paragraphe 5 (3) de la *Loi sur le mariage* est modifié par substitution de «une personne mineure qui a déjà été mariée et dont le mariage a été dissous par un décès ou par un jugement de divorce» à «une veuve, un veuf ou une personne divorcée» à la fin du paragraphe.

(2) Le paragraphe 9 (1) de la Loi est modifié par substitution de «qu’une personne mariée est décédée, la personne avec laquelle cette dernière était mariée» à «que le conjoint d’une personne mariée est décédé, cette dernière».

(3) L’article 20 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Droits de la personne inscrite

(6) La personne inscrite en vertu du présent article n’est pas tenue de célébrer un mariage, de permettre qu’un lieu sacré soit utilisé pour la célébration d’un mariage ou pour la tenue d’un événement lié à la célébration d’un mariage, ou de collaborer d’autre façon à la célébration d’un mariage, si cela est contraire :

- a) soit à ses croyances religieuses;
- b) soit aux doctrines, rites ou coutumes de la confession religieuse à laquelle elle appartient.

Définition

(7) La définition qui suit s’applique au paragraphe (6). «lieu sacré» S’entend notamment d’un lieu de culte et de toutes installations auxiliaires ou accessoires.

(4) Le paragraphe 24 (3) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Forme de célébration

(3) Aucune forme particulière de célébration n’est obligatoire. Toutefois, au cours de la célébration, chacune

person solemnizing the marriage and witnesses, each of the parties shall declare:

I do solemnly declare that I do not know of any lawful impediment why I, AB, may not be joined in matrimony to CD,

Je déclare solennellement que moi, AB, je ne connais aucun empêchement légal à mon mariage avec CD,

and each of the parties shall say to the other:

I call upon these persons here present to witness that I, AB, do take you, CD, to be my lawful wedded wife (*or* to be my lawful wedded husband *or* to be my lawful wedded partner *or* to be my lawful wedded spouse),

Je demande aux personnes qui sont ici présentes d'être témoins que moi, AB, je prends CD comme légitime épouse (*ou* comme légitime époux *ou* comme partenaire conjugal légitime *ou* comme légitime conjoint(e)),

after which the person solemnizing the marriage shall say:

I, EF, by virtue of the powers vested in me by the *Marriage Act*, do hereby pronounce you AB and CD to be married,

En vertu des pouvoirs qui me sont conférés par la *Loi sur le mariage*, moi, EF, je vous déclare mariés(ées), AB et CD.

(5) Section 31 of the Act is amended by striking out “cohabited as man and wife” and substituting “cohabited as a married couple”.

MEMBERS' INTEGRITY ACT, 1994

40. (1) The definition of “household” in section 1 of the *Members' Integrity Act, 1994* is repealed.

(2) The definition of “same-sex partner” in section 1 of the Act is repealed.

(3) Subsection 15 (1) of the Act is amended by striking out “his or her household” at the end and substituting “his or her family”.

(4) Subsection 20 (2) of the Act is amended by,

(a) striking out “his or her spouse or same-sex partner” in clause (a) and substituting “his or her spouse”;

(b) striking out “his or her spouse or same-sex partner” in clause (b) and substituting “his or her spouse”; and

(c) striking out “his or her spouse or same-sex partner” in clause (c) and substituting “his or her spouse”.

(5) Subsection 20 (3) of the Act is amended by striking out “the member’s spouse or same-sex partner” and substituting “the member’s spouse”.

des parties déclare en présence du célébrant et des témoins :

Je déclare solennellement que moi, AB, je ne connais aucun empêchement légal à mon mariage avec CD.

I do solemnly declare that I do not know of any lawful impediment why I, AB, may not be joined in matrimony to CD.

Chacune des parties est tenue de dire à l'autre :

Je demande aux personnes qui sont ici présentes d'être témoins que moi, AB, je prends CD comme légitime épouse (*ou* comme légitime époux *ou* comme partenaire conjugal légitime *ou* comme légitime conjoint(e)).

I call upon these persons here present to witness that I, AB, do take you, CD, to be my lawful wedded wife (*or* to be my lawful wedded husband *or* to be my lawful wedded partner *or* to be my lawful wedded spouse).

Le célébrant dit ensuite :

En vertu des pouvoirs qui me sont conférés par la *Loi sur le mariage*, moi, EF, je vous déclare mariés(ées), AB et CD.

I, EF, by virtue of the powers vested in me by the *Marriage Act*, do hereby pronounce you AB and CD to be married.

(5) L'article 31 de la Loi est modifié par substitution de «vivent ensemble et cohabitent comme couple marié» à «vivent et cohabitent ensemble comme mari et femme».

LOI DE 1994 SUR L'INTÉGRITÉ DES DÉPUTÉS

40. (1) La définition de «ménage» à l'article 1 de la *Loi de 1994 sur l'intégrité des députés* est abrogée.

(2) La définition de «partenaire de même sexe» à l'article 1 de la Loi est abrogée.

(3) Le paragraphe 15 (1) de la Loi est modifié par substitution de «sa famille» à «son ménage» à la fin du paragraphe.

(4) Le paragraphe 20 (2) de la Loi est modifié :

a) par substitution de «son conjoint» à «son conjoint ou partenaire de même sexe» à l'alinéa a);

b) par substitution de «son conjoint» à «son conjoint ou partenaire de même sexe» à l'alinéa b);

c) par substitution de «son conjoint» à «son conjoint ou partenaire de même sexe» à l'alinéa c).

(5) Le paragraphe 20 (3) de la Loi est modifié par substitution de «le député et son conjoint» à «le député et son conjoint ou partenaire de même sexe».

- (6) Subsection 20 (4) of the Act is amended by,
- (a) striking out “his or her spouse or same-sex partner” and substituting “his or her spouse”; and
 - (b) striking out “the member’s household” and substituting “the member’s family”.
- (7) Subsection 21 (4) of the Act is amended by,
- (a) striking out “his or her household” in paragraph 3 and substituting “his or her family”; and
 - (b) striking out “his or her household” in paragraph 4 and substituting “his or her family”.
- (8) Subsection 22 (1) of the Act is amended by striking out “his or her household” and substituting “his or her family”.
- (9) Subsection 22 (2) of the Act is amended by striking out “his or her household” and substituting “his or her family”.

MENTAL HOSPITALS ACT

41. (1) Subsection 19 (1) of the *Mental Hospitals Act* is amended by striking out “whose spouse or same-sex partner” and substituting “whose spouse”.

(2) The definition of “same-sex partner” in subsection 19 (2) of the Act is repealed.

(3) Clause (b) of the definition of “spouse” in subsection 19 (2) of the Act is amended by striking out “two persons of the opposite sex” and substituting “two persons”.

MORTGAGES ACT

42. (1) The definition of “same-sex partner” in section 44 of the *Mortgages Act* is repealed.

(2) The definition of “spouse” in section 44 of the Act is amended by striking out “a person of the opposite sex” in the portion before clause (a) and substituting “a person”.

(3) Clause (a) of the definition of “subsidiary dwelling unit” in subsection 45 (4) of the Act is amended by striking out “the owner’s spouse, same-sex partner, child or parent or the spouse’s or same-sex partner’s child or parent, where the owner, spouse, same-sex partner, child or parent” and substituting “the owner’s spouse, child or parent or the spouse’s child or parent, where the owner, spouse, child or parent”.

(4) Subsection 53 (3) of the Act is amended by striking out “his or her spouse or same-sex partner” in both places where it appears and substituting in each case “his or her spouse”.

(5) Subsection 53 (6) of the Act is amended by striking out “his or her spouse or same-sex partner” in both places where it appears and substituting in each case “his or her spouse”.

- (6) Le paragraphe 20 (4) de la Loi est modifié :
- a) par substitution de «son conjoint» à «son conjoint ou partenaire de même sexe»;
 - b) par substitution de «de la famille du député» à «du ménage du député».
- (7) Le paragraphe 21 (4) de la Loi est modifié :
- a) par substitution de «sa famille» à «son ménage» à la disposition 3;
 - b) par substitution de «sa famille» à «son ménage» à la disposition 4.
- (8) Le paragraphe 22 (1) de la Loi est modifié par substitution de «de la famille de celui-ci» à «du ménage de celui-ci».
- (9) Le paragraphe 22 (2) de la Loi est modifié par substitution de «de sa famille» à «de son ménage».

LOI SUR LES HÔPITAUX PSYCHIATRIQUES

41. (1) Le paragraphe 19 (1) de la *Loi sur les hôpitaux psychiatriques* est modifié par substitution de «dont le conjoint» à «dont le conjoint ou partenaire de même sexe».

(2) La définition de «partenaire de même sexe» au paragraphe 19 (2) de la Loi est abrogée.

(3) L’alinéa b) de la définition de «conjoint» au paragraphe 19 (2) de la Loi est modifié par substitution de «deux personnes» à «deux personnes de sexe opposé».

LOI SUR LES HYPOTHÈQUES

42. (1) La définition de «partenaire de même sexe» à l’article 44 de la *Loi sur les hypothèques* est abrogée.

(2) La définition de «conjoint» à l’article 44 de la Loi est modifiée par substitution de «Personne» à «Personne du sexe opposé» au début du passage qui précède l’alinéa a).

(3) L’alinéa a) de la définition de «logement secondaire» au paragraphe 45 (4) de la Loi est modifié par substitution de «son conjoint, son enfant, son père ou sa mère, ou l’enfant, le père ou la mère du conjoint» à «son conjoint, son partenaire de même sexe, son enfant, son père ou sa mère, ou l’enfant, le père ou la mère du conjoint ou du partenaire de même sexe».

(4) Le paragraphe 53 (3) de la Loi est modifié par substitution de «son conjoint» à «son conjoint ou partenaire de même sexe» aux deux endroits où figurent ces mots.

(5) Le paragraphe 53 (6) de la Loi est modifié par substitution de «son conjoint» à «son conjoint ou partenaire de même sexe» aux deux endroits où figurent ces mots.

MPPS PENSION ACT, 1996

43. (1) The definition of “same-sex partner” in subsection 1 (1) of the *MPPs Pension Act, 1996* is repealed.

(2) The definition of “spouse” in subsection 1 (1) of the Act is amended by striking out “a man and woman” in the portion before clause (a) and substituting “two persons”.

(3) The French version of clause (a) of the definition of “spouse” in subsection 1 (1) of the Act is amended by striking out “mariés” and substituting “mariées”.

(4) Clauses (c) and (d) of the definition of “spouse” in subsection 1 (1) of the Act are repealed and the following substituted:

- (c) have lived together in a conjugal relationship outside marriage continuously for a period of not less than three years, or
- (d) have lived together in a conjugal relationship outside marriage in a relationship of some permanence, if they are the natural or adoptive parents of a child; (“conjoint”)

(5) Clause 21 (7) (a) of the Act is amended by striking out “the individual’s spouse or same-sex partner” and substituting “the individual’s spouse”.

(6) Clause 21 (8) (a) of the Act is amended by striking out “the individual’s spouse or same-sex partner” and substituting “the individual’s spouse”.

(7) Subsection 27 (3) of the Act is amended by,

- (a) striking out “spouse or same-sex partner” in both places where it appears in paragraph 2 and substituting in each case “spouse”; and
- (b) striking out “spouse or same-sex partner” in both places where it appears in paragraph 3 and substituting in each case “spouse”.

(8) Subsection 29 (1) of the Act is amended by striking out “spouse or same-sex partner” in both places where it appears and substituting in each case “spouse”.

(9) Subsection 29 (2) of the Act is amended by striking out “spouse or same-sex partner” and substituting “spouse”.

(10) Subsection 29 (3) of the Act is amended by striking out “spouse or same-sex partner” in both places where it appears and substituting in each case “spouse”.

(11) Subsection 29 (4) of the Act is amended by striking out “spouse or same-sex partner” and substituting “spouse”.

(12) Subsection 29 (5) of the Act is amended by striking out “spouse, same-sex partner or beneficiary” and substituting “spouse or beneficiary”.

LOI DE 1996 SUR LE RÉGIME DE RETRAITE
DES DÉPUTÉS

43. (1) La définition de «partenaire de même sexe» au paragraphe 1 (1) de la *Loi de 1996 sur le régime de retraite des députés* est abrogée.

(2) La définition de «conjoint» au paragraphe 1 (1) de la Loi est modifiée par substitution de «L’une ou l’autre de deux personnes» à «Soit l’homme, soit la femme» au début du passage qui précède l’alinéa a).

(3) La version française de l’alinéa a) de la définition de «conjoint» au paragraphe 1 (1) de la Loi est modifiée par substitution de «mariées» à «mariés».

(4) Les alinéas c) et d) de la définition de «conjoint» au paragraphe 1 (1) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

- c) ont vécu ensemble dans une union conjugale hors du mariage de façon continue pendant au moins trois ans;
- d) ont vécu ensemble dans une union conjugale hors du mariage dans une relation d’une certaine permanence, si elles sont les parents naturels ou adoptifs d’un enfant. («spouse»)

(5) L’alinéa 21 (7) a) de la Loi est modifié par substitution de «son conjoint» à «son conjoint ou son partenaire de même sexe» au début de l’alinéa.

(6) L’alinéa 21 (8) a) de la Loi est modifié par substitution de «son conjoint» à «son conjoint ou son partenaire de même sexe» au début de l’alinéa.

(7) Le paragraphe 27 (3) de la Loi est modifié :

- a) par substitution de «conjoint» à «conjoint ou partenaire de même sexe» aux deux endroits où figurent ces mots à la disposition 2;
- b) par substitution de «conjoint» à «conjoint ou partenaire de même sexe» aux deux endroits où figurent ces mots à la disposition 3.

(8) Le paragraphe 29 (1) de la Loi est modifié par substitution de «conjoint» à «conjoint ou partenaire de même sexe».

(9) Le paragraphe 29 (2) de la Loi est modifié par substitution de «conjoint» à «conjoint ou partenaire de même sexe».

(10) Le paragraphe 29 (3) de la Loi est modifié par substitution de «conjoint» à «conjoint ou partenaire de même sexe».

(11) Le paragraphe 29 (4) de la Loi est modifié par substitution de «de conjoint» à «de conjoint ou de partenaire de même sexe».

(12) Le paragraphe 29 (5) de la Loi est modifié par substitution de «ni conjoint ni bénéficiaire» à «ni conjoint ou partenaire de même sexe ni bénéficiaire».

MUNICIPAL ACT, 2001

44. (1) The definition of “same-sex partner” in subsection 1 (1) of the *Municipal Act, 2001* is repealed.

(2) The definition of “spouse” in subsection 1 (1) of the Act is amended by striking out “a person of the opposite sex” in the portion before clause (a) and substituting “a person”.

(3) Clause 258 (2) (b) of the Act is amended by striking out “or the spouse or same-sex partner” and substituting “or the spouse”.

(4) Subsection 282 (1) of the Act is amended by,

(a) striking out “and their spouses, same-sex partners and children” at the end of clause (a) and substituting “and their spouses and children”;

(b) striking out “and their spouses, same-sex partners and children” in clause (b) and substituting “and their spouses and children”; and

(c) striking out “and their spouses, same-sex partners and children” at the end of clause (c) and substituting “and their spouses and children”.

(5) Subsection 319 (1) of the Act is amended by striking out “or whose spouses or same-sex partners” in the portion before clause (a) and substituting “or whose spouses”.

(6) Clause 357 (2) (c) of the Act is amended by striking out “the spouse or same-sex partner” and substituting “the spouse”.

MUNICIPAL CONFLICT OF INTEREST ACT

45. (1) The definition of “same-sex partner” in section 1 of the *Municipal Conflict of Interest Act* is repealed.

(2) The definition of “spouse” in section 1 of the Act is amended by striking out “a person of the opposite sex” and substituting “a person”.

(3) Section 3 of the Act is amended by striking out “the spouse, same-sex partner or any child” and substituting “the spouse or any child”.

MUNICIPAL ELECTIONS ACT, 1996

46. (1) Clause 17 (2) (a) of the *Municipal Elections Act, 1996* is amended by striking out “or the spouse or same-sex partner” and substituting “or the spouse”.

(2) Clause 19 (5) (b) of the Act is amended by striking out “his or her spouse or same-sex partner” and substituting “his or her spouse”.

(3) Subsection 44 (3) of the Act is amended by striking out “spouses, same-sex partners or siblings” and substituting “spouses or siblings”.

(4) Paragraph 4 of subsection 70 (3) of the Act is amended by striking out “his or her spouse or same-

LOI DE 2001 SUR LES MUNICIPALITÉS

44. (1) La définition de «partenaire de même sexe» au paragraphe 1 (1) de la *Loi de 2001 sur les municipalités* est abrogée.

(2) La définition de «conjoint» au paragraphe 1 (1) de la Loi est modifiée par substitution de «d’une personne» à «d’une personne du sexe opposé» dans le passage qui précède l’alinéa a).

(3) L’alinéa 258 (2) b) de la Loi est modifié par substitution de «ni le conjoint» à «ni le conjoint ou partenaire de même sexe».

(4) Le paragraphe 282 (1) de la Loi est modifié :

a) par substitution de «et leurs conjoints et enfants» à «et leurs conjoints, partenaires de même sexe et enfants» à la fin de l’alinéa a);

b) par substitution de «et leurs conjoints et enfants» à «et leurs conjoints, partenaires de même sexe et enfants» à la fin de l’alinéa b);

c) par substitution de «et leurs conjoints et enfants» à «et leurs conjoints, partenaires de même sexe et enfants» à la fin de l’alinéa c).

(5) Le paragraphe 319 (1) de la Loi est modifié par substitution de «ou dont le conjoint» à «ou dont le conjoint ou partenaire de même sexe» dans le passage qui précède l’alinéa a).

(6) L’alinéa 357 (2) c) de la Loi est modifié par substitution de «le conjoint» à «le conjoint ou partenaire de même sexe».

LOI SUR LES CONFLITS D’INTÉRÊTS MUNICIPAUX

45. (1) La définition de «partenaire de même sexe» à l’article 1 de la *Loi sur les conflits d’intérêts municipaux* est abrogée.

(2) La définition de «conjoint» à l’article 1 de la Loi est modifiée par substitution de «d’une personne» à «d’une personne du sexe opposé».

(3) L’article 3 de la Loi est modifié par substitution de «du conjoint ou d’un enfant» à «du conjoint, du partenaire de même sexe ou d’un enfant».

LOI DE 1996 SUR LES ÉLECTIONS MUNICIPALES

46. (1) L’alinéa 17 (2) a) de la *Loi de 1996 sur les élections municipales* est modifié par substitution de «ou le conjoint» à «ou le conjoint ou partenaire de même sexe».

(2) L’alinéa 19 (5) b) de la Loi est modifié par substitution de «son conjoint» à «son conjoint ou partenaire de même sexe».

(3) Le paragraphe 44 (3) de la Loi est modifié par substitution de «le conjoint, le frère, la soeur,» à «le conjoint, le partenaire de même sexe, le frère, la soeur,».

(4) La disposition 4 du paragraphe 70 (3) de la Loi est modifiée par substitution de «son conjoint» à «son

sex partner” at the end and substituting “his or her spouse”.

(5) Subsection 70 (5) of the Act is amended by striking out “his or her spouse or same-sex partner” and substituting “his or her spouse”.

(6) Subsection 71 (3) of the Act is amended by striking out “his or her spouse or same-sex partner” at the end and substituting “his or her spouse”.

(7) Subsection 75 (1) of the Act is amended by striking out “his or her spouse or same-sex partner” and substituting “his or her spouse”.

(8) Subsection 75 (2) of the Act is amended by striking out “the spouse or same-sex partner” and substituting “the spouse”.

(9) Subsection 79 (6) of the Act is amended by striking out “spouse or same-sex partner” in both places where it appears in the portion before clause (a) and substituting in each case “spouse”.

MUNICIPAL HEALTH SERVICES ACT

47. (1) Subsection 6 (2) of the *Municipal Health Services Act* is amended by striking out “his or her spouse or same-sex partner” at the end and substituting “his or her spouse”.

(2) The definition of “same-sex partner” in subsection 6 (2.1) of the Act is repealed.

(3) The definition of “spouse” in subsection 6 (2.1) of the Act is amended by striking out “a person of the opposite sex” in the portion before clause (a) and substituting “a person”.

NORTHERN SERVICES BOARDS ACT

48. (1) Clause 39 (3) (c) of the *Northern Services Boards Act* is amended by striking out “or the spouse or same-sex partner” and substituting “or the spouse”.

(2) The definition of “same-sex partner” in subsection 39 (3.1) of the Act is repealed.

(3) Clause (b) of the definition of “spouse” in subsection 39 (3.1) of the Act is amended by striking out “two persons of the opposite sex” and substituting “two persons”.

NURSING HOMES ACT

49. (1) The definition of “same-sex partner” in subsection 1 (1) of the *Nursing Homes Act* is repealed.

(2) Clause (b) of the definition of “spouse” in subsection 1 (1) of the Act is amended by striking out “two persons of the opposite sex” and substituting “two persons”.

(3) Clause 1 (3) (f) of the Act is amended by striking out “of the other person, is another relative who has the same home as the other person or is the same-sex partner of the other person” and substituting “of the

conjoint ou partenaire de même sexe» à la fin de la disposition.

(5) Le paragraphe 70 (5) de la Loi est modifié par substitution de «son conjoint» à «son conjoint ou partenaire de même sexe».

(6) Le paragraphe 71 (3) de la Loi est modifié par substitution de «son conjoint» à «son conjoint ou partenaire de même sexe».

(7) Le paragraphe 75 (1) de la Loi est modifié par substitution de «son conjoint» à «son conjoint ou partenaire de même sexe».

(8) Le paragraphe 75 (2) de la Loi est modifié par substitution de «son conjoint» à «son conjoint ou partenaire de même sexe» à la fin du paragraphe.

(9) Le paragraphe 79 (6) de la Loi est modifié par substitution de «conjoint» à «conjoint ou partenaire de même sexe» aux deux endroits où figurent ces mots dans le passage qui précède l’alinéa a).

LOI SUR LES SERVICES DE SANTÉ MUNICIPAUX

47. (1) Le paragraphe 6 (2) de la *Loi sur les services de santé municipaux* est modifié par substitution de «son conjoint» à «son conjoint ou partenaire de même sexe» à la fin du paragraphe.

(2) La définition de «partenaire de même sexe» au paragraphe 6 (2.1) de la Loi est abrogée.

(3) La définition de «conjoint» au paragraphe 6 (2.1) de la Loi est modifiée par substitution de «Personne» à «Personne du sexe opposé» dans le passage qui précède l’alinéa a).

LOI SUR LES RÉGIES DES SERVICES PUBLICS DU NORD

48. (1) L’alinéa 39 (3) c) de la *Loi sur les régies des services publics du Nord* est modifié par substitution de «ou les conjoints» à «ou les conjoints ou partenaires de même sexe».

(2) La définition de «partenaire de même sexe» au paragraphe 39 (3.1) de la Loi est abrogée.

(3) L’alinéa b) de la définition de «conjoint» au paragraphe 39 (3.1) de la Loi est modifié par substitution de «deux personnes» à «deux personnes de sexe opposé».

LOI SUR LES MAISONS DE SOINS INFIRMIERS

49. (1) La définition de «partenaire de même sexe» au paragraphe 1 (1) de la *Loi sur les maisons de soins infirmiers* est abrogée.

(2) L’alinéa b) de la définition de «conjoint» au paragraphe 1 (1) de la Loi est modifié par substitution de «deux personnes» à «deux personnes de sexe opposé».

(3) L’alinéa 1 (3) f) de la Loi est modifié par substitution de «de l’autre ou a un autre lien de parenté avec elle et partage sa résidence» à «de l’autre, a un autre lien de parenté avec elle et partage sa résidence

other person or is another relative who has the same home as the other person”.

(4) Paragraph 14 of subsection 2 (2) of the Act is amended by,

- (a) striking out “his or her spouse or same-sex partner” and substituting “his or her spouse”; and
- (b) striking out “and where both spouses or same-sex partners” and substituting “and, where both spouses”.

ONTARIO DISABILITY SUPPORT PROGRAM ACT, 1997

50. (1) Subsection 7 (1) of the *Ontario Disability Support Program Act, 1997* is amended by striking out “spouse, same-sex partner or dependent adult” and substituting “spouse or dependent adult”.

(2) Subsection 7 (3) of the Act is amended by striking out “spouse, same-sex partner or dependant” at the end and substituting “spouse or dependant”.

(3) Subsection 14 (3) of the Act is amended by striking out “the recipient’s spouse or same-sex partner” in the portion before clause (a) and substituting “the recipient’s spouse”.

(4) Subsection 16 (4) of the Act is amended by striking out “spouse or same-sex partner” in both places where it appears and substituting in each case “spouse”.

(5) Subsection 16 (5) of the Act is amended by striking out “spouse or same-sex partner” in both places where it appears and substituting in each case “spouse”.

(6) Subsection 23 (5) of the Act is amended by striking out “spouse or same-sex partner” in both places where it appears and substituting in each case “spouse”.

(7) Subsection 23 (6) of the Act is amended by striking out “A spouse or same-sex partner” at the beginning and substituting “A spouse”.

(8) Subsection 56 (1) of the Act is amended by,

- (a) striking out “spouse, same-sex partner or dependent adult” at the end of paragraph 1 and substituting “spouse or dependent adult”; and
- (b) striking out “spouse, same-sex partner or dependent adult” in paragraph 4 and substituting “spouse or dependent adult”.

ONTARIO ENERGY BOARD ACT, 1998

51. (1) Clause (d) of the definition of “associate” in section 3 of the *Ontario Energy Board Act, 1998* is re-

ou est son partenaire de même sexe» à la fin de l’alinéa.

(4) La disposition 14 du paragraphe 2 (2) de la Loi est modifiée :

- a) par substitution de «son conjoint» à «son conjoint ou partenaire de même sexe»;
- b) par substitution de «et les deux conjoints» à «et les deux conjoints ou partenaires de même sexe».

LOI DE 1997 SUR LE PROGRAMME ONTARIEN DE SOUTIEN AUX PERSONNES HANDICAPÉES

50. (1) Le paragraphe 7 (1) de la *Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées* est modifié par substitution de «un conjoint ou un adulte à charge» à «un conjoint, un partenaire de même sexe ou un adulte à charge».

(2) Le paragraphe 7 (3) de la Loi est modifié par substitution de «du conjoint ou de la personne à charge» à «du conjoint, du partenaire de même sexe ou de la personne à charge» à la fin du paragraphe.

(3) Le paragraphe 14 (3) de la Loi est modifié par substitution de «d’un bénéficiaire ou de son conjoint» à «d’un bénéficiaire ou de son conjoint ou partenaire de même sexe» dans le passage qui précède l’alinéa a).

(4) Le paragraphe 16 (4) de la Loi est modifié par substitution de «conjoint» à «conjoint ou partenaire de même sexe» aux deux endroits où figurent ces mots.

(5) Le paragraphe 16 (5) de la Loi est modifié par substitution de «conjoint» à «conjoint ou partenaire de même sexe» aux deux endroits où figurent ces mots.

(6) Le paragraphe 23 (5) de la Loi est modifié par substitution de «conjoint» à «conjoint ou partenaire de même sexe» aux deux endroits où figurent ces mots.

(7) Le paragraphe 23 (6) de la Loi est modifié par substitution de «Le conjoint» à «Le conjoint ou partenaire de même sexe» au début du paragraphe.

(8) Le paragraphe 56 (1) de la Loi est modifié :

- a) par substitution de «de conjoint ou d’adulte à charge» à «de conjoint, de partenaire de même sexe ou d’adulte à charge» à la fin de la disposition 1.
- b) par substitution de «à un conjoint ou à un adulte à charge» à «à un conjoint, à un partenaire de même sexe ou à un adulte à charge» à la disposition 4.

LOI DE 1998 SUR LA COMMISSION DE L’ÉNERGIE DE L’ONTARIO

51. (1) L’alinéa d) de la définition de «personne qui a un lien» à l’article 3 de la *Loi de 1998 sur la Commis-*

pealed and the following substituted:

- (d) any relative of the person, including the person's spouse as defined in the *Business Corporations Act*, where the relative has the same home as the person, or

(2) Clause (e) of the definition of “associate” in section 3 of the Act is amended by striking out “spouse or same-sex partner referred to in clause (d), where” and substituting “spouse, as defined in the *Business Corporations Act*, of the person, where”.

ONTARIO HOME OWNERSHIP SAVINGS PLAN ACT

52. The definition of ““spouse” and “former spouse”” in subsection 1 (11) of the *Ontario Home Ownership Savings Plan Act* is amended by striking out “of the opposite sex”.

ONTARIO MUNICIPAL EMPLOYEES RETIREMENT SYSTEM ACT

53. (1) The definition of “same-sex partner” in subsection 1 (1) of the *Ontario Municipal Employees Retirement System Act* is repealed.

(2) The definition of “supplementary benefit” in subsection 1 (1) of the Act is amended by striking out “widow, widower, surviving same-sex partner” and substituting “surviving spouse”.

(3) The definition of “surviving same-sex partner” in subsection 1 (1) of the Act is repealed.

(4) Subsection 1 (1) of the Act is amended by adding the following definition:

“surviving spouse” means the person who was the spouse of a member immediately before the member's death; (“conjoint survivant”)

(5) The definition of ““widow” or “widower”” in subsection 1 (1) of the Act is repealed.

(6) Subsection 5 (1) of the Act is amended by striking out “widows, widowers, surviving same-sex partners and children” and substituting “surviving spouses and children”.

(7) Section 14 of the Act is amended by,

(a) striking out “widow, widower, surviving same-sex partner or children” at the end of subclause (h) (iii) and substituting “surviving spouse or children”; and

(b) striking out “widows, widowers, surviving same-sex partners and children” in clause (l) and substituting “surviving spouses and children”.

ONTARIO WORKS ACT, 1997

54. (1) Subsection 12 (1) of the *Ontario Works Act, 1997* is amended by striking out “spouse, same-sex partner or dependent adult” and substituting “spouse

de l'énergie de l'Ontario est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- d) d'un parent de la personne, y compris son conjoint au sens de la *Loi sur les sociétés par actions*, qui a le même domicile qu'elle;

(2) L'alinéa e) de la définition de «personne qui a un lien» à l'article 3 de la Loi est modifié par substitution de «du conjoint, au sens de la *Loi sur les sociétés par actions*, de la personne qui» à «du conjoint ou partenaire de même sexe visé à l'alinéa d) qui».

LOI SUR LE RÉGIME D'ÉPARGNE-LOGEMENT DE L'ONTARIO

52. La définition de ««conjoint» et «ancien conjoint»» au paragraphe 1 (11) de la *Loi sur le régime d'épargne-logement de l'Ontario* est modifiée par suppression de «du sexe opposé».

LOI SUR LE RÉGIME DE RETRAITE DES EMPLOYÉS MUNICIPAUX DE L'ONTARIO

53. (1) La définition de «partenaire de même sexe» au paragraphe 1 (1) de la *Loi sur le régime de retraite des employés municipaux de l'Ontario* est abrogée.

(2) La définition de «prestation supplémentaire» au paragraphe 1 (1) de la Loi est modifiée par substitution de «son conjoint survivant» à «son veuf, sa veuve, son partenaire de même sexe survivant».

(3) La définition de «partenaire de même sexe survivant» au paragraphe 1 (1) de la Loi est abrogée.

(4) Le paragraphe 1 (1) de la Loi est modifié par adjonction de la définition suivante :

«conjoint survivant» Personne qui était le conjoint d'un participant immédiatement avant le décès de ce dernier. («surviving spouse»)

(5) La définition de ««veuf» ou «veuve»» au paragraphe 1 (1) de la Loi est abrogée.

(6) Le paragraphe 5 (1) de la Loi est modifié par substitution de «à leur conjoint survivant et à leurs enfants» à «à leur veuf, à leur veuve, à leur partenaire de même sexe survivant et à leurs enfants».

(7) L'article 14 de la Loi est modifié :

a) par substitution de «au conjoint survivant ou aux enfants» à «au veuf, à la veuve, au partenaire de même sexe survivant ou aux enfants» à la fin du sous-alinéa h) (iii);

b) par substitution de «à leur conjoint survivant et à leurs enfants» à «à leur veuf, à leur veuve, à leur partenaire de même sexe survivant et à leurs enfants» à l'alinéa l).

LOI DE 1997 SUR LE PROGRAMME ONTARIO AU TRAVAIL

54. (1) Le paragraphe 12 (1) de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* est modifié par substitution de «un conjoint ou un adulte à charge» à «un

or dependent adult”.

(2) Subsection 19 (3) of the Act is amended by striking out “the recipient’s spouse or same-sex partner” in the portion before clause (a) and substituting “the recipient’s spouse”.

(3) Subsection 21 (4) of the Act is amended by striking out “spouse or same-sex partner” in both places where it appears and substituting in each case “spouse”.

(4) Subsection 21 (5) of the Act is amended by striking out “spouse or same-sex partner” in both places where it appears and substituting in each case “spouse”.

(5) Subsection 28 (6) of the Act is amended by striking out “spouse or same-sex partner” in both places where it appears and substituting in each case “spouse”.

(6) Subsection 28 (7) of the Act is amended by striking out “A spouse or same-sex partner” at the beginning and substituting “A spouse”.

(7) Subsection 75 (1) of the Act is amended by,

(a) striking out “spouse, same-sex partner or dependent adult” at the end of paragraph 1 and substituting “spouse or dependent adult”; and

(b) striking out “spouse, same-sex partner or dependent adult” in paragraph 4 and substituting “spouse or dependent adult”.

PARTNERSHIPS ACT

55. Subclause (c) (ii) of paragraph 3 of section 3 of the *Partnerships Act* is amended by striking out “of the opposite sex or the same sex”.

PENSION BENEFITS ACT

56. (1) The definition of “joint and survivor pension” in section 1 of the *Pension Benefits Act* is amended by striking out “his or her spouse or same-sex partner” and substituting “his or her spouse”.

(2) The definition of “same-sex partner” in section 1 of the Act is repealed.

(3) The definition of “spouse” in section 1 of the Act is amended by striking out “a man and woman” in the portion before clause (a) and substituting “two persons”.

(4) The French version of clause (a) of the definition of “spouse” in section 1 of the Act is amended by striking out “mariés” and substituting “mariées”.

(5) The French version of clause (b) of the definition of “spouse” in section 1 of the Act is amended by striking out “mariés” in the portion before subclause (i) and substituting “mariées”.

conjoint, un partenaire de même sexe ou un adulte à charge».

(2) Le paragraphe 19 (3) de la Loi est modifié par substitution de «de son conjoint» à «de son conjoint ou partenaire de même sexe» dans le passage qui précède l’alinéa a).

(3) Le paragraphe 21 (4) de la Loi est modifié par substitution de «conjoint» à «conjoint ou partenaire de même sexe» aux deux endroits où figurent ces mots.

(4) Le paragraphe 21 (5) de la Loi est modifié par substitution de «conjoint» à «conjoint ou partenaire de même sexe» aux deux endroits où figurent ces mots.

(5) Le paragraphe 28 (6) de la Loi est modifié par substitution de «conjoint» à «conjoint ou partenaire de même sexe» aux deux endroits où figurent ces mots.

(6) Le paragraphe 28 (7) de la Loi est modifié par substitution de «Le conjoint» à «Le conjoint ou partenaire de même sexe» au début du paragraphe.

(7) Le paragraphe 75 (1) de la Loi est modifié :

a) par substitution de «de conjoint ou d’adulte à charge» à «de conjoint, de partenaire de même sexe ou d’adulte à charge» à la fin de la disposition 1;

b) par substitution de «à un conjoint ou à un adulte à charge» à «à un conjoint, à un partenaire de même sexe ou à un adulte à charge» à la disposition 4.

LOI SUR LES SOCIÉTÉS EN NOM COLLECTIF

55. Le sous-alinéa c) (ii) de la disposition 3 de l’article 3 de la *Loi sur les sociétés en nom collectif* est modifié par suppression de «du sexe opposé ou du même sexe».

LOI SUR LES RÉGIMES DE RETRAITE

56. (1) La définition de «pension réversible» à l’article 1 de la *Loi sur les régimes de retraite* est modifiée par substitution de «son conjoint,» à «son conjoint ou partenaire de même sexe,».

(2) La définition de «partenaire de même sexe» à l’article 1 de la Loi est abrogée.

(3) La définition de «conjoint» à l’article 1 de la Loi est modifiée par substitution de «L’une ou l’autre de deux personnes» à «Soit l’homme, soit la femme» dans le passage qui précède l’alinéa a).

(4) La version française de l’alinéa a) de la définition de «conjoint» à l’article 1 de la Loi est modifiée par substitution de «mariées» à «mariés».

(5) La version française de l’alinéa b) de la définition de «conjoint» à l’article 1 de la Loi est modifiée par substitution de «mariées» à «mariés» dans le passage qui précède le sous-alinéa (i).

(6) The French version of subclause (b) (ii) of the definition of “spouse” in section 1 of the Act is amended by striking out “s’ils” and substituting “si elles”.

(7) Clause 29 (1) (c) of the Act is amended by striking out “the spouse or same-sex partner” at the beginning and substituting “the spouse”.

(8) Subsection 29 (5) of the Act is amended by striking out “a spouse or same-sex partner” and substituting “a spouse”.

(9) Subsection 44 (1) of the Act is amended by striking out “who has a spouse or same-sex partner” and substituting “who has a spouse”.

(10) Subsection 44 (3) of the Act is amended by striking out “spouse or same-sex partner” in both places where it appears and substituting in each case “spouse”.

(11) Clause 44 (4) (b) of the Act is amended by striking out “his or her spouse or same-sex partner” and substituting “his or her spouse”.

(12) Clause 44 (5) (c) of the Act is amended by striking out “has a spouse or same-sex partner” and substituting “has a spouse”.

(13) Section 47 of the Act is amended by striking out “spouse or same-sex partner” in both places where it appears and substituting in each case “spouse”.

(14) Subsection 48 (1) of the Act is amended by striking out “who is the spouse or same-sex partner” in the portion before clause (a) and substituting “who is the spouse”.

(15) Subsection 48 (2) of the Act is amended by striking out “who is the spouse or same-sex partner” in the portion before clause (a) and substituting “who is the spouse”.

(16) Subsection 48 (3) of the Act is amended by striking out “his or her spouse or same-sex partner” and substituting “his or her spouse”.

(17) Subsection 48 (4) of the Act is amended by striking out “spouse or same-sex partner” in the three places where it appears and substituting in each case “spouse”.

(18) Subsection 48 (6) of the Act is amended by,

- (a) striking out “a spouse or same-sex partner” in clause (a) and substituting “a spouse”; and
- (b) striking out “his or her spouse or same-sex partner” in clause (b) and substituting “his or her spouse”.

(19) Subsection 48 (7) of the Act is amended by,

- (a) striking out “a spouse or same-sex partner” in clause (a) and substituting “a spouse”; and
- (b) striking out “his or her spouse or same-sex partner” in clause (b) and substituting “his or her spouse”.

(6) La version française du sous-alinéa b) (ii) de la définition de «conjoint» à l'article 1 de la Loi est modifiée par substitution de «si elles» à «s’ils».

(7) L’alinéa 29 (1) c) de la Loi est modifié par substitution de «le conjoint» à «le conjoint ou partenaire de même sexe» au début de l’alinéa.

(8) Le paragraphe 29 (5) de la Loi est modifié par substitution de «un conjoint» à «un conjoint ou partenaire de même sexe».

(9) Le paragraphe 44 (1) de la Loi est modifié par substitution de «qui a un conjoint» à «qui a un conjoint ou partenaire de même sexe».

(10) Le paragraphe 44 (3) de la Loi est modifié par substitution de «son conjoint» à «son conjoint ou partenaire de même sexe» aux deux endroits où figurent ces mots.

(11) L’alinéa 44 (4) b) de la Loi est modifié par substitution de «son conjoint» à «son conjoint ou partenaire de même sexe».

(12) L’alinéa 44 (5) c) de la Loi est modifié par substitution de «a un conjoint» à «a un conjoint ou partenaire de même sexe».

(13) L’article 47 de la Loi est modifié par substitution de «conjoint» à «conjoint ou partenaire de même sexe» aux deux endroits où figurent ces mots.

(14) Le paragraphe 48 (1) de la Loi est modifié par substitution de «qui est son conjoint» à «qui est son conjoint ou partenaire de même sexe» dans le passage qui précède l’alinéa a).

(15) Le paragraphe 48 (2) de la Loi est modifié par substitution de «conjoint» à «conjoint ou partenaire de même sexe» aux deux endroits où figurent ces mots dans le passage qui précède l’alinéa a).

(16) Le paragraphe 48 (3) de la Loi est modifié par substitution de «son conjoint» à «son conjoint ou partenaire de même sexe».

(17) Le paragraphe 48 (4) de la Loi est modifié par substitution de «Le conjoint» à «Le conjoint ou partenaire de même sexe» au début du paragraphe.

(18) Le paragraphe 48 (6) de la Loi est modifié :

- a) par substitution de «de conjoint» à «de conjoint ou de partenaire de même sexe» à l’alinéa a);
- b) par substitution de «son conjoint» à «son conjoint ou partenaire de même sexe» à l’alinéa b).

(19) Le paragraphe 48 (7) de la Loi est modifié :

- a) par substitution de «de conjoint» à «de conjoint ou de partenaire de même sexe» à l’alinéa a);
- b) par substitution de «son conjoint» à «son conjoint ou partenaire de même sexe» à l’alinéa b).

(20) Subsection 48 (14) of the Act is amended by striking out “The spouse or same-sex partner” at the beginning and substituting “The spouse” and by striking out “the spouse’s or partner’s entitlement” and substituting “the spouse’s entitlement”.

(21) Subsection 48 (14.1) of the Act is amended by striking out “A spouse or same-sex partner” at the beginning and substituting “A spouse”.

(22) Subsection 48 (14.2) of the Act is amended by striking out “a spouse or same-sex partner, as the case may be, on” and substituting “a spouse on”.

(23) Subsection 51 (2) of the Act is amended by striking out “were spouses or same-sex partners” at the end and substituting “were spouses”.

(24) Subsection 51 (3) of the Act is amended by striking out “between spouses or same-sex partners” and substituting “between spouses”.

(25) Subsection 51 (5) of the Act is amended by,

- (a) striking out “A spouse or same-sex partner” at the beginning and substituting “A spouse”; and
- (b) striking out “the spouse’s or same-sex partner’s interest” and substituting “the spouse’s interest”.

(26) Paragraph 6 of subsection 84 (1) of the Act is amended by striking out “a former spouse or same-sex partner” and substituting “a former spouse”.

PERPETUITIES ACT

57. (1) Subsection 9 (1) of the *Perpetuities Act* is amended by striking out “spouse or same-sex partner” in the four places where it appears and substituting in each case “spouse”.

(2) The definition of “same-sex partner” in subsection 9 (2) of the Act is repealed.

(3) The definition of “spouse” in subsection 9 (2) of the Act is amended by striking out “a person of the opposite sex” in the portion before clause (a) and substituting “a person”.

(4) Section 18 of the Act is amended by striking out “widows, widowers, dependants” and substituting “surviving spouses, dependants”.

(5) Section 18 of the Act is amended by adding the following subsection:

Definition

(2) In this section,
“spouse” means,

- (a) a spouse as defined in section 1 of the *Family Law Act*, or
- (b) either of two persons who live together in a conjugal relationship outside marriage.

(20) Le paragraphe 48 (14) de la Loi est modifié par substitution de «Le conjoint» à «Le conjoint ou le partenaire de même sexe» au début du paragraphe.

(21) Le paragraphe 48 (14.1) de la Loi est modifié par substitution de «Le conjoint» à «Le conjoint ou le partenaire de même sexe» au début du paragraphe.

(22) Le paragraphe 48 (14.2) de la Loi est modifié par substitution de «de conjoint» à «de conjoint ou de partenaire de même sexe, selon le cas,».

(23) Le paragraphe 51 (2) de la Loi est modifié par substitution de «étaient conjoints» à «étaient conjoints ou partenaires de même sexe» à la fin du paragraphe.

(24) Le paragraphe 51 (3) de la Loi est modifié par substitution de «entre les conjoints» à «entre les conjoints ou partenaires de même sexe».

(25) Le paragraphe 51 (5) de la Loi est modifié :

- a) par substitution de «Un conjoint» à «Un conjoint ou partenaire de même sexe» au début du paragraphe;
- b) par substitution de «du droit du conjoint» à «du droit du conjoint ou du partenaire de même sexe».

(26) La disposition 6 du paragraphe 84 (1) de la Loi est modifiée par substitution de «l’ancien conjoint» à «l’ancien conjoint ou partenaire de même sexe».

LOI SUR LES DÉVOLUCTIONS PERPÉTUELLES

57. (1) Le paragraphe 9 (1) de la *Loi sur les dévolutions perpétuelles* est modifié par substitution de «conjoint» à «conjoint ou partenaire de même sexe» aux quatre endroits où figurent ces mots.

(2) La définition de «partenaire de même sexe» au paragraphe 9 (2) de la Loi est abrogée.

(3) La définition de «conjoint» au paragraphe 9 (2) de la Loi est modifiée par substitution de «personne» à «personne du sexe opposé» dans le passage qui précède l’alinéa a).

(4) L’article 18 de la Loi est modifié par substitution de «à leurs conjoints survivants, aux personnes qui sont à leur charge» à «à leurs veuves, veufs, aux personnes qui sont à leur charge».

(5) L’article 18 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Définition

(2) La définition qui suit s’applique au présent article.
«conjoint» S’entend :

- a) soit d’un conjoint au sens de l’article 1 de la *Loi sur le droit de la famille*;
- b) soit de l’une ou l’autre de deux personnes qui vivent ensemble dans une union conjugale hors du mariage.

POLICE SERVICES ACT

58. (1) The definition of “same-sex partner” in section 2 of the *Police Services Act* is repealed.

(2) Clause (b) of the definition of “spouse” in section 2 of the Act is amended by striking out “two persons of the opposite sex” and substituting “two persons”.

(3) Section 16 of the Act is amended by striking out “surviving spouses, same-sex partners and children” and substituting “surviving spouses and children”.

(4) Section 20 of the Act is amended by striking out “surviving spouses, same-sex partners and children” and substituting “surviving spouses and children”.

PROHIBITING PROFITING FROM RECOUNTING
CRIMES ACT, 2002

59. (1) Subclause (d) (i) of the definition of “agent” in section 2 of the *Prohibiting Profiting from Recounting Crimes Act, 2002* is amended by striking out “spouse or same-sex partner” in both places where it appears and substituting in each case “spouse”.

(2) The definition of “same-sex partner” in section 2 of the Act is repealed.

(3) Clause (b) of the definition of “spouse” in section 2 of the Act is amended by striking out “two persons of the opposite sex” and substituting “two persons”.

PUBLIC LIBRARIES ACT

60. (1) Subsection 22 (2) of the *Public Libraries Act* is amended by striking out “surviving spouses, same-sex partners and children” and substituting “surviving spouses and children”.

(2) The definition of “same-sex partner” in subsection 22 (4) of the Act is repealed.

(3) Clause (b) of the definition of “spouse” in subsection 22 (4) of the Act is amended by striking out “two persons of the opposite sex” and substituting “two persons”.

PUBLIC SERVICE PENSION ACT

61. (1) Clause 14 (1) (c) of the *Public Service Pension Act* is amended by striking out “the spouse or same-sex partner” and substituting “the spouse”.

(2) Subsection 14 (2) of the Act is amended by,

(a) striking out “the spouse or same-sex partner” in clause (a) and substituting “the spouse”; and

LOI SUR LES SERVICES POLICIERS

58. (1) La définition de «partenaire de même sexe» à l'article 2 de la *Loi sur les services policiers* est abrogée.

(2) L'alinéa b) de la définition de «conjoint» à l'article 2 de la Loi est modifié par substitution de «deux personnes» à «deux personnes de sexe opposé».

(3) L'article 16 de la Loi est modifié par substitution de «aux conjoints et enfants survivants» à «aux conjoints, partenaires de même sexe et enfants survivants».

(4) L'article 20 de la Loi est modifié par substitution de «aux conjoints et enfants survivants» à «aux conjoints, partenaires de même sexe et enfants survivants».

LOI DE 2002 INTERDISANT LES GAINS TIRÉS
DU RÉCIT D'ACTES CRIMINELS

59. (1) Le sous-alinéa d) (i) de la définition de «mandataire» à l'article 2 de la *Loi de 2002 interdisant les gains tirés du récit d'actes criminels* est modifié par substitution de «son conjoint ou un de ses anciens conjoints» à «son conjoint ou partenaire de même sexe ou un de ses anciens conjoints ou partenaires de même sexe».

(2) La définition de «partenaire de même sexe» à l'article 2 de la Loi est abrogée.

(3) L'alinéa b) de la définition de «conjoint» à l'article 2 de la Loi est modifié par substitution de «deux personnes» à «deux personnes de sexe opposé».

LOI SUR LES BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES

60. (1) Le paragraphe 22 (2) de la *Loi sur les bibliothèques publiques* est modifié par substitution de «les conjoints et enfants survivants» à «les conjoints, partenaires de même sexe et enfants survivants».

(2) La définition de «partenaire de même sexe» au paragraphe 22 (4) de la Loi est abrogée.

(3) L'alinéa b) de la définition de «conjoint» au paragraphe 22 (4) de la Loi est modifié par substitution de «deux personnes» à «deux personnes de sexe opposé».

LOI SUR LE RÉGIME DE RETRAITE
DES FONCTIONNAIRES

61. (1) L'alinéa 14 (1) c) de la *Loi sur le Régime de retraite des fonctionnaires* est modifié par substitution de «le conjoint» à «le conjoint ou partenaire de même sexe».

(2) Le paragraphe 14 (2) de la Loi est modifié :

a) par substitution de «le conjoint» à «le conjoint ou partenaire de même sexe» à l'alinéa a);

(b) striking out “the spouse or same-sex partner” in clause (b) and substituting “the spouse”.

(3) Subsection 14 (4) of the Act is amended by striking out “the spouse or same-sex partner” and substituting “the spouse”.

(4) Subsection 14 (6) of the Act is amended by striking out “spouse or same-sex partner” in the three places where it appears and substituting in each case “spouse”.

(5) Subsection 14 (7) of the Act is repealed and the following substituted:

Definition

(7) Subject to subsection (8), in this section,

“spouse” has the same meaning as in the *Pension Benefits Act*.

RETAIL SALES TAX ACT

62. (1) Clause 4.2 (4) (e) of the *Retail Sales Tax Act* is amended by striking out “spouse or same-sex partner” in the four places where it appears and substituting in each case “spouse”.

(2) The definition of “same-sex partner” in subsection 4.2 (10) of the Act is repealed.

(3) Paragraph 4 of subsection 7 (5) of the Act is amended by striking out “spouse, same-sex partner or family member” in both places where it appears and substituting in each case “spouse or family member”.

(4) Paragraph 6 of subsection 7 (5) of the Act is amended by striking out “spouse, same-sex partner or family member” and substituting “spouse or family member”.

(5) The definition of “same-sex partner” in subsection 7 (5.2) of the Act is repealed.

(6) Subsection 8 (1) of the Act is amended by striking out “by bequest, from a member of his or her family or from his or her same-sex partner” and substituting “by bequest from a member of his or her family”.

(7) Subsection 8 (3) of the Act is amended by striking out “spouse or same-sex partner” in the four places where it appears and substituting in each case “spouse”.

(8) The definition of “same-sex partner” in subsection 8 (4) of the Act is repealed.

(9) The definition of “same-sex partner” in subsection 18.1 (1) of the Act is repealed.

(10) Subsection 18.1 (2) of the Act is amended by striking out “his or her family, to his or her same-sex

b) par substitution de «le conjoint» à «le conjoint ou partenaire de même sexe» à l’alinéa b).

(3) Le paragraphe 14 (4) de la Loi est modifié par substitution de «au conjoint» à «au conjoint ou partenaire de même sexe».

(4) Le paragraphe 14 (6) de la Loi est modifié par substitution de «conjoint» à «conjoint ou partenaire de même sexe» aux trois endroits où figurent ces mots.

(5) Le paragraphe 14 (7) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Définition

(7) Sous réserve du paragraphe (8), la définition qui suit s’applique au présent article.

«conjoint» S’entend au sens de la *Loi sur les régimes de retraite*.

LOI SUR LA TAXE DE VENTE AU DÉTAIL

62. (1) L’alinéa 4.2 (4) e) de la *Loi sur la taxe de vente au détail* est modifié par substitution de «conjoint» à «conjoint ou partenaire de même sexe» aux deux endroits où figurent ces mots, de «l’ex-conjoint» à «l’ex-conjoint ou ex-partenaire de même sexe» et de «cet ex-conjoint» à «cet ex-conjoint ou ex-partenaire de même sexe».

(2) La définition de «partenaire de même sexe» au paragraphe 4.2 (10) de la Loi est abrogée.

(3) La disposition 4 du paragraphe 7 (5) de la Loi est modifiée par substitution de «Le conjoint ou le membre de la famille» à «Le conjoint, le partenaire de même sexe ou le membre de la famille» au début de la disposition.

(4) La disposition 6 du paragraphe 7 (5) de la Loi est modifiée par substitution de «Le conjoint ou le membre de la famille» à «Le conjoint, le partenaire de même sexe ou le membre de la famille» au début de la disposition.

(5) La définition de «partenaire de même sexe» au paragraphe 7 (5.2) de la Loi est abrogée.

(6) Le paragraphe 8 (1) de la Loi est modifié par substitution de «d’un membre de sa famille» à «d’un membre de sa famille ou de son partenaire de même sexe».

(7) Le paragraphe 8 (3) de la Loi est modifié par substitution de «conjoint» à «conjoint ou partenaire de même sexe» aux deux endroits où figurent ces mots et de «ex-conjoint» à «ex-conjoint ou ex-partenaire de même sexe» aux deux endroits où figurent ces mots.

(8) La définition de «partenaire de même sexe» au paragraphe 8 (4) de la Loi est abrogée.

(9) La définition de «partenaire de même sexe» au paragraphe 18.1 (1) de la Loi est abrogée.

(10) Le paragraphe 18.1 (2) de la Loi est modifié par substitution de «à un membre de sa famille, à un

partner, to an individual” and substituting “his or her family, to an individual”.

(11) Subsection 18.1 (8) of the Act is amended by striking out “between spouses or same-sex partners” in the portion before clause (a) and substituting “between spouses”.

SARS ASSISTANCE AND RECOVERY STRATEGY ACT, 2003

63. (1) Paragraph 1 of subsection 6 (5) of the *SARS Assistance and Recovery Strategy Act, 2003* is amended by striking out “spouse or same-sex partner” at the end and substituting “spouse”.

(2) Paragraph 2 of subsection 6 (5) of the Act is amended by striking out “the employee, the employee’s spouse or the employee’s same-sex partner” at the end and substituting “the employee or the employee’s spouse”.

(3) Paragraph 3 of subsection 6 (5) of the Act is amended by striking out “the employee, the employee’s spouse or the employee’s same-sex partner” at the end and substituting “the employee or the employee’s spouse”.

(4) Paragraph 4 of subsection 6 (5) of the Act is amended by striking out “the employee’s spouse or same-sex partner” at the end and substituting “the employee’s spouse”.

(5) Paragraph 5 of subsection 6 (5) of the Act is amended by striking out “The spouse or same-sex partner” at the beginning and substituting “The spouse”.

(6) Subsection 6 (6) of the Act is amended by striking out “The definitions of “parent”, “same-sex partner” and “spouse”” at the beginning and substituting “The definitions of “parent” and “spouse””.

SECURITIES ACT

64. (1) Clause (e) of the definition of “associate” in subsection 1 (1) of the *Securities Act* is repealed and the following substituted:

(e) any person who resides in the same home as that person and to whom that person is married or with whom that person is living in a conjugal relationship outside marriage, or

(2) Sub-subparagraph 21 ii D of subsection 35 (1) of the Act is amended by striking out “or a person of the opposite sex or the same sex with whom the person” and substituting “or with whom the person mentioned in sub-subparagraph B”.

(3) Sub-subclause 72 (1) (p) (ii) (D) of the Act is amended by striking out “or a person of the opposite sex or the same sex with whom the person” and substituting “or with whom the person mentioned in sub-subclause (B)”.

particulier» à «à un membre de sa famille, à son partenaire de même sexe, à un particulier».

(11) Le paragraphe 18.1 (8) de la Loi est modifié par substitution de «entre conjoints» à «entre conjoints ou partenaires de même sexe» dans le passage qui précède l’alinéa a).

LOI DE 2003 SUR LA STRATÉGIE D’AIDE ET DE REPRISE SUITE AU SRAS

63. (1) La disposition 1 du paragraphe 6 (5) de la *Loi de 2003 sur la stratégie d’aide et de reprise suite au SRAS* est modifiée par substitution de «Le conjoint» à «Le conjoint ou le partenaire de même sexe» au début de la disposition.

(2) La disposition 2 du paragraphe 6 (5) de la Loi est modifiée par substitution de «de l’employé ou de son conjoint» à «de l’employé ou de son conjoint ou partenaire de même sexe».

(3) La disposition 3 du paragraphe 6 (5) de la Loi est modifiée par substitution de «de l’employé ou de son conjoint» à «de l’employé ou de son conjoint ou partenaire de même sexe».

(4) La disposition 4 du paragraphe 6 (5) de la Loi est modifiée par substitution de «de son conjoint» à «de son conjoint ou partenaire de même sexe» à la fin de la disposition.

(5) La disposition 5 du paragraphe 6 (5) de la Loi est modifiée par substitution de «Le conjoint» à «Le conjoint ou le partenaire de même sexe» au début de la disposition.

(6) Le paragraphe 6 (6) de la Loi est modifié par substitution de «Les définitions de «conjoint» et de «père ou mère»» à «Les définitions de «conjoint», de «partenaire de même sexe» et de «père ou mère»» au début du paragraphe.

LOI SUR LES VALEURS MOBILIÈRES

64. (1) L’alinéa e) de la définition de «personne qui a un lien» au paragraphe 1 (1) de la *Loi sur les valeurs mobilières* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

e) d’une personne qui réside avec cette personne et avec laquelle elle est mariée ou avec laquelle elle vit dans une union conjugale hors du mariage;

(2) La sous-sous-disposition 21 ii D du paragraphe 35 (1) de la Loi est modifiée par substitution de «ou avec laquelle la personne visée à la sous-sous-disposition B» à «ou la personne du sexe opposé ou du même sexe avec laquelle la personne».

(3) Le sous-sous-alinéa 72 (1) p) (ii) (D) de la Loi est modifié par substitution de «ou avec laquelle la personne visée au sous-sous-alinéa (B)» à «ou la personne du sexe opposé ou du même sexe avec laquelle la personne».

SUBSTITUTE DECISIONS ACT, 1992

65. (1) The French version of the definition of “partner” in subsection 1 (1) of the *Substitute Decisions Act, 1992* is amended by striking out “selon le cas” at the end of the portion before clause (a).

(2) Clause (a) of the definition of “partner” in subsection 1 (1) of the Act is repealed.

(3) The definition of “spouse” in subsection 1 (1) of the Act is amended by striking out “a person of the opposite sex” in the portion before clause (a) and substituting “a person”.

(4) Subsection 11 (1.1) of the Act is amended by,

- (a) striking out “living separate and apart within the meaning of the *Divorce Act (Canada)*” in clause (a) and substituting “living separate and apart as a result of a breakdown of their relationship”; and
- (b) striking out “living separate and apart within the meaning of the *Divorce Act (Canada)*” at the end of clause (b) and substituting “living separate and apart as a result of a breakdown of their relationship”.

(5) Subsection 52 (1.1) of the Act is amended by,

- (a) striking out “living separate and apart within the meaning of the *Divorce Act (Canada)*” in clause (a) and substituting “living separate and apart as a result of a breakdown of their relationship”; and
- (b) striking out “living separate and apart within the meaning of the *Divorce Act (Canada)*” at the end of clause (b) and substituting “living separate and apart as a result of a breakdown of their relationship”.

SUCCESSION LAW REFORM ACT

66. (1) The definition of “spouse” in subsection 1 (1) of the *Succession Law Reform Act* is amended by striking out “a man and woman” in the portion before clause (a) and substituting “two persons”.

(2) The French version of clause (a) of the definition of “spouse” in subsection 1 (1) of the Act is amended by striking out “mariés” and substituting “mariées”.

(3) Clause (a) of the definition of “dependant” in section 57 of the Act is amended by striking out “the spouse or same-sex partner” at the beginning and substituting “the spouse”.

(4) The definition of “same-sex partner” in section 57 of the Act is repealed.

(5) The definition of “spouse” in section 57 of the Act is amended by striking out “a man and woman” in

LOI DE 1992 SUR LA PRISE DE DÉCISIONS
AU NOM D'AUTRUI

65. (1) La version française de la définition de «partenaire» au paragraphe 1 (1) de la *Loi de 1992 sur la prise de décisions au nom d'autrui* est modifiée par suppression de «, selon le cas» à la fin du passage qui précède l'alinéa a).

(2) L'alinéa a) de la définition de «partenaire» au paragraphe 1 (1) de la Loi est abrogé.

(3) La définition de «conjoint» au paragraphe 1 (1) de la Loi est modifiée par substitution de «Personne» à «Personne du sexe opposé» dans le passage qui précède l'alinéa a).

(4) Le paragraphe 11 (1.1) de la Loi est modifié :

- a) par substitution de «vivent séparément pour cause d'échec de leur union» à «vivent séparément au sens de la *Loi sur le divorce (Canada)*» à la fin de l'alinéa a);
- b) par substitution de «vivent séparément pour cause d'échec de leur union» à «vivent séparément au sens de la *Loi sur le divorce (Canada)*» à la fin de l'alinéa b).

(5) Le paragraphe 52 (1.1) de la Loi est modifié :

- a) par substitution de «vivent séparément pour cause d'échec de leur union» à «vivent séparément au sens de la *Loi sur le divorce (Canada)*» à la fin de l'alinéa a);
- b) par substitution de «vivent séparément pour cause d'échec de leur union» à «vivent séparément au sens de la *Loi sur le divorce (Canada)*» à la fin de l'alinéa b).

LOI PORTANT RÉFORME DU DROIT DES SUCCESSIONS

66. (1) La définition de «conjoint» au paragraphe 1 (1) de la *Loi portant réforme du droit des successions* est modifiée par substitution de «L'une ou l'autre de deux personnes» à «Soit l'homme, soit la femme» dans le passage qui précède l'alinéa a).

(2) La version française de l'alinéa a) de la définition de «conjoint» au paragraphe 1 (1) de la Loi est modifiée par substitution de «mariées» à «mariés».

(3) L'alinéa a) de la définition de «personne à charge» à l'article 57 de la Loi est modifié par substitution de «son conjoint» à «son conjoint ou partenaire de même sexe».

(4) La définition de «partenaire de même sexe» à l'article 57 de la Loi est abrogée.

(5) La définition de «conjoint» à l'article 57 de la Loi est modifiée par substitution de «Est également

the portion before clause (a) and substituting “two persons”.

(6) The French version of clause (a) of the definition of “spouse” in section 57 of the Act is amended by striking out “mariés” and substituting “mariées”.

(7) The French version of clause (b) of the definition of “spouse” in section 57 of the Act is amended by striking out “mariés” in the portion before subclause (i) and substituting “mariées”.

(8) The French version of subclause (b) (ii) of the definition of “spouse” in section 57 of the Act is amended by striking out “s’ils” and substituting “si elles”.

(9) Clause 62 (1) (r) of the Act is amended by,

(a) striking out “spouse or same-sex partner” in the portion before subclause (i) and substituting “spouse”;

(b) striking out “spouse or same-sex partner” in subclause (i) and substituting “spouse”;

(c) striking out “spouses or same-sex partners” in subclause (ii) and substituting “spouses”;

(d) striking out “spouse’s or same-sex partner’s” in subclause (iii) and substituting “spouse’s”;

(e) striking out “spouse or same-sex partner” in subclause (iv) and substituting “spouse”;

(f) striking out “spouse or same-sex partner” in subclause (v) and substituting “spouse”; and

(g) striking out “in the case of a spouse, any” at the beginning of subclause (vi) and substituting “any”.

(10) Subclause 62 (1) (r) (vi.1) of the Act is repealed.

(11) Clause 62 (1) (r) of the Act is amended by,

(a) striking out “spouse’s or same-sex partner’s” in subclause (vii) and substituting “spouse’s”; and

(b) striking out “spouse or same-sex partner” in subclause (viii) and substituting “spouse”.

(12) Clause 63 (2) (g) of the Act is amended by striking out “dependant spouse, same-sex partner or child” and substituting “dependant spouse or child”.

TENANT PROTECTION ACT, 1997

67. (1) The definition of “same-sex partner” in subsection 1 (1) of the *Tenant Protection Act, 1997* is repealed.

(2) The definition of “spouse” in subsection 1 (1) of the Act is amended by striking out “a person of the

comprise l’une ou l’autre de deux personnes» à «Sont également compris l’homme et la femme» dans le passage qui précède l’alinéa a).

(6) La version française de l’alinéa a) de la définition de «conjoint» à l’article 57 de la Loi est modifiée par substitution de «mariées» à «mariés».

(7) La version française de l’alinéa b) de la définition de «conjoint» à l’article 57 de la Loi est modifiée par substitution de «mariées» à «mariés» dans le passage qui précède le sous-alinéa (i).

(8) La version française du sous-alinéa b) (ii) de la définition de «conjoint» à l’article 57 de la Loi est modifiée par substitution de «si elles» à «s’ils».

(9) L’alinéa 62 (1) r) de la Loi est modifié :

a) par substitution de «un conjoint» à «un conjoint ou partenaire de même sexe» dans le passage qui précède le sous-alinéa (i);

b) par substitution de «du conjoint» à «du conjoint ou partenaire de même sexe» au sous-alinéa (i);

c) par substitution de «des conjoints» à «des conjoints ou partenaires de même sexe» à la fin du sous-alinéa (ii);

d) par substitution de «le conjoint» à «le conjoint ou partenaire de même sexe» au sous-alinéa (iii);

e) par substitution de «le conjoint» à «le conjoint ou partenaire de même sexe» au sous-alinéa (iv);

f) par substitution de «le conjoint» à «le conjoint ou partenaire de même sexe» au sous-alinéa (v);

g) par substitution de «les travaux» à «dans le cas d’un conjoint, les travaux» au début du sous-alinéa (vi).

(10) Le sous-alinéa 62 (1) r) (vi.1) de la Loi est abrogé.

(11) L’alinéa 62 (1) r) de la Loi est modifié :

a) par substitution de «du conjoint» à «du conjoint ou partenaire de même sexe» au sous-alinéa (vii);

b) par substitution de «le conjoint» à «le conjoint ou partenaire de même sexe» au sous-alinéa (viii).

(12) L’alinéa 63 (2) g) de la Loi est modifié par substitution de «si la personne à charge est le conjoint ou un enfant» à «si la personne à charge est le conjoint, le partenaire de même sexe ou un enfant».

LOI DE 1997 SUR LA PROTECTION DES LOCATAIRES

67. (1) La définition de «partenaire de même sexe» au paragraphe 1 (1) de la *Loi de 1997 sur la protection des locataires* est abrogée.

(2) La définition de «conjoint» au paragraphe 1 (1) de la Loi est modifiée par substitution de «Personne» à

opposite sex” in the portion before clause (a) and substituting “a person”.

(3) Clause 3 (i) of the Act is amended by striking out “the owner’s spouse, same-sex partner, child or parent or the spouse’s or same-sex partner’s child or parent, and where the owner, spouse, same-sex partner, child or parent” and substituting “the owner’s spouse, child or parent or the spouse’s child or parent, and where the owner, spouse, child or parent”.

(4) Subsection 32 (1) of the Act is amended by,

(a) striking out “the landlord’s spouse or same-sex partner” in paragraph 8 and substituting “the landlord’s spouse”; and

(b) striking out “the purchaser’s spouse or same-sex partner” in paragraph 9 and substituting “the purchaser’s spouse”.

(5) Subsection 51 (1) of the Act is amended by striking out “the landlord’s spouse or same-sex partner” and substituting “the landlord’s spouse”.

(6) Subsection 52 (1) of the Act is amended by striking out “the purchaser’s spouse or same-sex partner” and substituting “the purchaser’s spouse”.

(7) Subsection 52 (1.1) of the Act is amended by striking out “the purchaser’s spouse or same-sex partner” and substituting “the purchaser’s spouse”.

(8) Clause 70 (2) (b) of the Act is amended by striking out “spouse or same-sex partner” in both places where it appears and substituting in each case “spouse”.

TOBACCO TAX ACT

68. (1) The definition of “same-sex partner” in subsection 19.1 (1) of the *Tobacco Tax Act* is repealed.

(2) Subsection 19.1 (2) of the Act is amended by striking out “to a member of his or her family, to his or her same-sex partner, to an individual” and substituting “to a member of his or her family, to an individual”.

(3) Subsection 19.1 (8) of the Act is amended by striking out “between spouses or same-sex partners” in the portion before clause (a) and substituting “between spouses”.

TORONTO ISLANDS RESIDENTIAL COMMUNITY STEWARDSHIP ACT, 1993

69. (1) The definition of “same-sex partner” in section 1 of the *Toronto Islands Residential Community Stewardship Act, 1993* is repealed.

(2) Section 20 of the Act is amended by,

(a) striking out “his or her spouse, same-sex part-

«Personne du sexe opposé» dans le passage qui précède l’alinéa a).

(3) L’alinéa 3 i) de la Loi est modifié par substitution de «son conjoint, son enfant, son père ou sa mère, ou l’enfant, le père ou la mère du conjoint» à «son conjoint, son partenaire de même sexe, son enfant, son père ou sa mère, ou l’enfant, le père ou la mère du conjoint ou partenaire de même sexe».

(4) Le paragraphe 32 (1) de la Loi est modifié :

a) par substitution de «son conjoint» à «son conjoint ou partenaire de même sexe» à la disposition 8 aux deux endroits où figurent ces mots;

b) par substitution de «son conjoint» à «son conjoint ou partenaire de même sexe» à la disposition 9 aux deux endroits où figurent ces mots.

(5) Le paragraphe 51 (1) de la Loi est modifié par substitution de «son conjoint» à «son conjoint ou partenaire de même sexe» aux deux endroits où figurent ces mots.

(6) Le paragraphe 52 (1) de la Loi est modifié par substitution de «son conjoint» à «son conjoint ou partenaire de même sexe» aux deux endroits où figurent ces mots.

(7) Le paragraphe 52 (1.1) de la Loi est modifié par substitution de «son conjoint» à «son conjoint ou partenaire de même sexe» aux deux endroits où figurent ces mots.

(8) L’alinéa 70 (2) b) de la Loi est modifié par substitution de «conjoint» à «conjoint ou partenaire de même sexe» aux deux endroits où figurent ces mots.

LOI DE LA TAXE SUR LE TABAC

68. (1) La définition de «partenaire de même sexe» au paragraphe 19.1 (1) de la *Loi de la taxe sur le tabac* est abrogée.

(2) Le paragraphe 19.1 (2) de la Loi est modifié par substitution de «à un membre de sa famille, à un particulier» à «à un membre de sa famille, à son partenaire de même sexe, à un particulier».

(3) Le paragraphe 19.1 (8) de la Loi est modifié par substitution de «entre conjoints» à «entre conjoints ou partenaires de même sexe» dans le passage qui précède l’alinéa a).

LOI DE 1993 SUR L’ADMINISTRATION DE LA ZONE RÉSIDENIELLE DES ÎLES DE TORONTO

69. (1) La définition de «partenaire de même sexe» à l’article 1 de la *Loi de 1993 sur l’administration de la zone résidentielle des îles de Toronto* est abrogée.

(2) L’article 20 de la Loi est modifié :

a) par substitution de «de son conjoint, de son ou

ner, child” in paragraph 6 and substituting “his or her spouse, child”; and

- (b) striking out “his or her spouse, same-sex partner or child” in paragraph 7 and substituting “his or her spouse or child”.

(3) Subsection 21 (2) of the Act is amended by striking out “his or her spouse or same-sex partner” and substituting “his or her spouse”.

(4) Subsection 21 (3) of the Act is amended by striking out “his or her spouse or same-sex partner” and substituting “his or her spouse”.

(5) Subsection 27 (4) of the Act is amended by striking out “his or her spouse or same-sex partner” and substituting “his or her spouse”.

TRILLIUM GIFT OF LIFE NETWORK ACT

70. (1) The definition of “same-sex partner” in subsection 5 (1) of the *Trillium Gift of Life Network Act* is repealed.

(2) The definition of “spouse” in subsection 5 (1) of the Act is amended by striking out “a person of the opposite sex” in the portion before clause (a) and substituting “a person”.

(3) Subsection 5 (2) of the Act is amended by,

- (a) striking out “spouse or same-sex partner” in clause (a) and substituting “spouse”;
- (b) striking out “spouse or same-sex partner” in clause (b) and substituting “spouse”;
- (c) striking out “spouse, same-sex partner, relative” in clause (g) and substituting “spouse, relative”;
- (d) striking out “spouse, same-sex partner, relative” in clause (h) and substituting “spouse, relative”; and
- (e) striking out “spouse, same-sex partner, relative” in clause (i) and substituting “spouse, relative”.

TRUSTEE ACT

71. (1) The English version of subsection 47 (1) of the *Trustee Act* is amended by striking out “husband or wife of the decedent” and substituting “spouse of the decedent”.

(2) Section 47 of the Act is amended by adding the following subsection:

Definition

(4) In this section,

“spouse” means a spouse as defined in section 1 of the *Family Law Act*.

de ses enfants» à «de son conjoint, de son partenaire de même sexe, de son ou de ses enfants» à la disposition 6;

- b) par substitution de «de son conjoint ou de son ou de ses enfants» à «de son conjoint, de son partenaire de même sexe ou de son ou de ses enfants» à la disposition 7.

(3) Le paragraphe 21 (2) de la Loi est modifié par substitution de «son conjoint» à «son conjoint ou partenaire de même sexe».

(4) Le paragraphe 21 (3) de la Loi est modifié par substitution de «son conjoint» à «son conjoint ou partenaire de même sexe».

(5) Le paragraphe 27 (4) de la Loi est modifié par substitution de «son conjoint» à «son conjoint ou partenaire de même sexe».

LOI SUR LE RÉSEAU TRILLIUM POUR LE DON DE VIE

70. (1) La définition de «partenaire de même sexe» au paragraphe 5 (1) de la *Loi sur le Réseau Trillium pour le don de vie* est abrogée.

(2) La définition de «conjoint» au paragraphe 5 (1) de la Loi est modifiée par substitution de «personne» à «personne du sexe opposé» dans le passage qui précède l’alinéa a).

(3) Le paragraphe 5 (2) de la Loi est modifié :

- a) par substitution de «le conjoint» à «le conjoint ou le partenaire de même sexe» à l’alinéa a);
- b) par substitution de «d’un conjoint» à «d’un conjoint ou partenaire de même sexe» à l’alinéa b);
- c) par substitution de «le conjoint, le parent» à «le conjoint, le partenaire de même sexe, le parent» à l’alinéa g);
- d) par substitution de «le conjoint, le parent» à «le conjoint, le partenaire de même sexe, le parent» à l’alinéa h);
- e) par substitution de «du conjoint, du parent» à «du conjoint, du partenaire de même sexe, du parent» à l’alinéa i).

LOI SUR LES FIDUCIAIRES

71. (1) La version anglaise du paragraphe 47 (1) de la *Loi sur les fiduciaires* est modifiée par substitution de «spouse of the decedent» à «husband or wife of the decedent».

(2) L’article 47 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Définition

(4) La définition qui suit s’applique au présent article.

«conjoint» S’entend au sens de l’article 1 de la *Loi sur le droit de la famille*.

VICTIMS' BILL OF RIGHTS, 1995

72. (1) Clause (b) of the definition of "victim" in section 1 of the *Victims' Bill of Rights, 1995* is repealed and the following substituted:

(b) a dependant or spouse of the person, both within the meaning of section 29 of the *Family Law Act*;

(2) The definition of "victim" in section 1 of the Act is amended by striking out "dependant, spouse or same-sex partner" in the portion after clause (b) and substituting "dependant or spouse".

(3) Paragraph 1 of subsection 3 (2) of the Act is amended by striking out "is or was a spouse or same-sex partner, both within" and substituting "is or was a spouse, within"

WORKPLACE SAFETY AND INSURANCE ACT, 1997

73. (1) Paragraph 3 of section 1 of the *Workplace Safety and Insurance Act, 1997* is amended by striking out "spouses and same-sex partners" and substituting "spouses".

(2) The definition of "same-sex partner" in subsection 2 (1) of the Act is repealed.

(3) The definition of "spouse" in subsection 2 (1) of the Act is amended by striking out "a person of the opposite sex" in the portion before clause (a) and substituting "a person".

(4) The definition of "survivor" in subsection 2 (1) of the Act is amended by striking out "a spouse, same-sex partner, child or dependant" and substituting "a spouse, child or dependant".

(5) The definition of "contributions for employment benefits" in subsection 25 (7) of the Act is amended by striking out "the worker's spouse, same-sex partner, child or dependant" and substituting "the worker's spouse, child or dependant".

(6) Subsection 26 (2) of the Act is amended by striking out "a worker's spouse, same-sex partner, child or dependant" and substituting "a worker's spouse, child or dependant".

(7) Subsection 27 (2) of the Act is amended by striking out "the worker's spouse, same-sex partner, child" and substituting "the worker's spouse, child".

(8) Clause 30 (8) (b) of the Act is amended by striking out "the worker's spouse or same-sex partner" and substituting "the worker's spouse".

(9) Subsection 48 (2) of the Act is amended by,

CHARTRE DE 1995 DES DROITS DES VICTIMES D'ACTES CRIMINELS

72. (1) L'alinéa b) de la définition de «victime» à l'article 1 de la *Charte de 1995 des droits des victimes d'actes criminels* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

b) une personne à charge ou le conjoint de la personne, ces deux termes s'entendant au sens de l'article 29 de la *Loi sur le droit de la famille*.

(2) La définition de «victime» à l'article 1 de la Loi est modifiée par substitution de «la personne à charge ou le conjoint» à «la personne à charge, le conjoint ou le partenaire de même sexe» dans le passage qui suit l'alinéa b).

(3) La disposition 1 du paragraphe 3 (2) de la Loi est modifiée par substitution de «est ou était le conjoint» à «est ou était le conjoint ou partenaire de même sexe».

LOI DE 1997 SUR LA SÉCURITÉ PROFESSIONNELLE ET L'ASSURANCE CONTRE LES ACCIDENTS DU TRAVAIL

73. (1) La disposition 3 de l'article 1 de la *Loi de 1997 sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail* est modifiée par substitution de «des conjoints» à «des conjoints et des partenaires de même sexe».

(2) La définition de «partenaire de même sexe» au paragraphe 2 (1) de la Loi est abrogée.

(3) La définition de «conjoint» au paragraphe 2 (1) de la Loi est modifiée par substitution de «personne» à «personne du sexe opposé» dans le passage qui précède l'alinéa a).

(4) La définition de «survivant» au paragraphe 2 (1) de la Loi est modifiée par substitution de «Conjoint, enfant ou personne à la charge» à «Conjoint, partenaire de même sexe, enfant ou personne à la charge».

(5) La définition de «cotisations pour les avantages rattachés à l'emploi» au paragraphe 25 (7) de la Loi est modifiée par substitution de «de son conjoint, de son enfant ou de la personne à sa charge» à «de son conjoint, de son partenaire de même sexe, de son enfant ou de la personne à sa charge».

(6) Le paragraphe 26 (2) de la Loi est modifié par substitution de «le conjoint, l'enfant ou la personne à la charge du travailleur» à «le conjoint, le partenaire de même sexe, l'enfant ou la personne à la charge du travailleur».

(7) Le paragraphe 27 (2) de la Loi est modifié par substitution de «le conjoint, l'enfant» à «le conjoint, le partenaire de même sexe, l'enfant».

(8) L'alinéa 30 (8) b) de la Loi est modifié par substitution de «son conjoint» à «son conjoint ou partenaire de même sexe».

(9) Le paragraphe 48 (2) de la Loi est modifié :

- (a) striking out “surviving spouse or same-sex partner” in the portion before clause (a) and substituting “surviving spouse”;
- (b) striking out “the spouse’s or same-sex partner’s age” in clause (a) and substituting “the spouse’s age”; and
- (c) striking out “the spouse’s or same-sex partner’s age” in clause (b) and substituting “the spouse’s age”.
- (10) Subsection 48 (3) of the Act is amended by,
- (a) striking out “spouse or same-sex partner” in both places where it appears in the portion before clause (a) and substituting in each case “spouse”;
- (b) striking out “the spouse’s or same-sex partner’s age” in clause (a) and substituting “the spouse’s age”; and
- (c) striking out “the spouse’s or same-sex partner’s age” in clause (b) and substituting “the spouse’s age”.
- (11) Subsection 48 (4) of the Act is amended by striking out “spouse or same-sex partner” in both places where it appears and substituting in each case “spouse”.
- (12) Subsection 48 (5) of the Act is amended by striking out “spouse or same-sex partner” in the three places where it appears and substituting in each case “spouse”.
- (13) Subsection 48 (6) of the Act is amended by striking out “a spouse or same-sex partner” and substituting “a spouse”.
- (14) Subsection 48 (7) of the Act is amended by striking out “spouse or same-sex partner” in the four places where it appears and substituting in each case “spouse”.
- (15) Subsection 48 (8) of the Act is amended by,
- (a) striking out “a spouse or same-sex partner” in the portion before paragraph 1 and substituting “a spouse”;
- (b) striking out “the spouses or same-sex partners” in paragraph 1 and substituting “the spouses”;
- (c) striking out “the spouses or same-sex partners” in paragraph 2 and substituting “the spouses”;
- (d) striking out “the spouses or same-sex partners” in the portion of paragraph 3 before subparagraph i and substituting “the spouses”;
- (e) striking out “each spouse or same-sex partner” in subparagraph 3 i and substituting “each spouse”; and
- a) par substitution de «Le conjoint survivant» à «Le conjoint ou le partenaire de même sexe survivant» dans le passage qui précède l’alinéa a);
- b) par substitution de «au conjoint» à «au conjoint ou partenaire de même sexe» à l’alinéa a);
- c) par substitution de «le conjoint» à «le conjoint ou partenaire de même sexe» à l’alinéa b).
- (10) Le paragraphe 48 (3) de la Loi est modifié :
- a) par substitution de «conjoint» à «conjoint ou partenaire de même sexe» aux deux endroits où figurent ces mots dans le passage qui précède l’alinéa a);
- b) par substitution de «le conjoint» à «le conjoint ou partenaire de même sexe» à l’alinéa a);
- c) par substitution de «au conjoint» à «au conjoint ou partenaire de même sexe» à l’alinéa b).
- (11) Le paragraphe 48 (4) de la Loi est modifié par substitution de «conjoint» à «conjoint ou partenaire de même sexe» aux deux endroits où figurent ces mots.
- (12) Le paragraphe 48 (5) de la Loi est modifié par substitution de «conjoint» à «conjoint ou partenaire de même sexe» aux trois endroits où figurent ces mots.
- (13) Le paragraphe 48 (6) de la Loi est modifié par substitution de «le conjoint» à «le conjoint ou partenaire de même sexe».
- (14) Le paragraphe 48 (7) de la Loi est modifié par substitution de «conjoint» à «conjoint ou partenaire de même sexe» aux quatre endroits où figurent ces mots.
- (15) Le paragraphe 48 (8) de la Loi est modifié :
- a) par substitution de «un conjoint» à «un conjoint ou partenaire de même sexe» dans le passage qui précède la disposition 1;
- b) par substitution de «aux conjoints» à «aux conjoints ou partenaires de même sexe» à la disposition 1;
- c) par substitution de «aux conjoints» à «aux conjoints ou partenaires de même sexe» à la disposition 2;
- d) par substitution de «des conjoints» à «des conjoints ou partenaires de même sexe» au passage de la disposition 3 qui précède la sous-disposition i;
- e) par substitution de «chaque conjoint» à «chaque conjoint ou partenaire de même sexe» à la sous-disposition 3 i;

(f) striking out “each spouse or same-sex partner” in subparagraph 3 ii and substituting “each spouse”.

(16) Subsection 48 (9) of the Act is amended by striking out “a spouse or same-sex partner” and substituting “a spouse”.

(17) Subsection 48 (11) of the Act is amended by striking out “the spouse or same-sex partner” and substituting “the spouse”.

(18) Subsection 48 (12) of the Act is amended by striking out “the spouse, same-sex partner” and substituting “the spouse”.

(19) Subsection 48 (13) of the Act is amended by striking out “no spouse or same-sex partner” and substituting “no spouse”.

(20) Subsection 48 (14) of the Act is amended by striking out “spouse or same-sex partner” in both places where it appears and substituting in each case “spouse”.

(21) Subsection 48 (15) of the Act is amended by striking out “spouse or same-sex partner” in both places where it appears and substituting in each case “spouse”.

(22) Subsection 48 (19) of the Act is amended by striking out “the spouse or same-sex partner” and substituting “the spouse”.

(23) Subsection 48 (20) of the Act is amended by,

(a) striking out “the spouse or same-sex partner” in the portion before paragraph 1 and substituting “the spouse”; and

(b) striking out “a spouse or same-sex partner” in paragraph 1 and substituting “a spouse”.

(24) Subsection 48 (21) of the Act is amended by striking out “no spouse, same-sex partner or children” in the portion before paragraph 1 and substituting “no spouse or children”.

(25) Subsection 60 (2) of the Act is amended by striking out “the worker’s spouse, same-sex partner or parent” and substituting “the worker’s spouse or parent”.

(26) Subsection 60 (4) of the Act is amended by striking out “the person’s spouse or same-sex partner” and substituting “the person’s spouse”.

(27) Subsection 65 (1) of the Act is amended by striking out “his or her spouse (as defined in Part III of the *Family Law Act*), same-sex partner (as defined in Part III of the *Family Law Act*), children” and substituting “his or her spouse (as defined in Part III of the *Family Law Act*), children”.

(28) Sections 103.1, 103.2 and 103.3 of the Act are repealed and the following substituted:

Definition of “spouse”

103.1 The definition of “spouse” in subsection 1 (1) of

f) par substitution de «chaque conjoint» à «chaque conjoint ou partenaire de même sexe» à la sous-disposition 3 ii.

(16) Le paragraphe 48 (9) de la Loi est modifié par substitution de «au conjoint» à «au conjoint ou partenaire de même sexe».

(17) Le paragraphe 48 (11) de la Loi est modifié par substitution de «le conjoint» à «le conjoint ou partenaire de même sexe».

(18) Le paragraphe 48 (12) de la Loi est modifié par substitution de «le conjoint» à «le conjoint, le partenaire de même sexe».

(19) Le paragraphe 48 (13) de la Loi est modifié par substitution de «pas de conjoint» à «pas de conjoint ou de partenaire de même sexe».

(20) Le paragraphe 48 (14) de la Loi est modifié par substitution de «pas de conjoint» à «pas de conjoint ou de partenaire de même sexe» et de «dont le conjoint» à «dont le conjoint ou partenaire de même sexe».

(21) Le paragraphe 48 (15) de la Loi est modifié par substitution de «pas de conjoint» à «pas de conjoint ou de partenaire de même sexe» et de «dont le conjoint» à «dont le conjoint ou partenaire de même sexe».

(22) Le paragraphe 48 (19) de la Loi est modifié par substitution de «au conjoint» à «au conjoint ou partenaire de même sexe».

(23) Le paragraphe 48 (20) de la Loi est modifié :

a) par substitution de «le conjoint» à «le conjoint ou partenaire de même sexe» dans le passage qui précède la disposition 1;

b) par substitution de «le conjoint» à «le conjoint ou partenaire de même sexe» à la disposition 1.

(24) Le paragraphe 48 (21) de la Loi est modifié par substitution de «ni conjoint, ni enfant» à «ni conjoint ou partenaire de même sexe ni enfant» dans le passage qui précède la disposition 1.

(25) Le paragraphe 60 (2) de la Loi est modifié par substitution de «au conjoint du travailleur» à «au conjoint ou partenaire de même sexe du travailleur».

(26) Le paragraphe 60 (4) de la Loi est modifié par substitution de «à son conjoint» à «à son conjoint ou partenaire de même sexe».

(27) Le paragraphe 65 (1) de la Loi est modifié par substitution de «son conjoint, au sens de la partie III de la *Loi sur le droit de la famille*, ses enfants» à «son conjoint, au sens de la partie III de la *Loi sur le droit de la famille*, son partenaire de même sexe, au sens de la partie III de la *Loi sur le droit de la famille*, ses enfants».

(28) Les articles 103.1, 103.2 et 103.3 de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Définition de «conjoint»

103.1 La définition de «conjoint» au paragraphe 1 (1)

the pre-1997 Act shall be deemed to be repealed and the following substituted:

“spouse” means either of two persons who, at the time of death of the one who was the worker, were cohabiting and,

- (a) were married to each other, or
- (b) were living together in a conjugal relationship outside marriage and,
 - (i) had cohabited for at least one year,
 - (ii) were together the parents of a child, or
 - (iii) had together entered into a cohabitation agreement under section 53 of the *Family Law Act*.

(29) Subsection 104 (0.1) of the Act is repealed.

(30) Subsection 35 (2) of the pre-1997 Act, as set out in subsection 104 (2) of the Act, is amended by striking out “spouse or same-sex partner” and substituting “spouse”.

(31) Subsection 35 (3) of the pre-1997 Act, as set out in subsection 104 (2) of the Act, is amended by striking out “spouse or same-sex partner” in both places where it appears and substituting in each case “spouse”.

(32) Subsection 35 (3.1) of the pre-1997 Act, as set out in subsection 104 (2) of the Act, is amended by striking out “spouse or same-sex partner” at the end and substituting “spouse”.

(33) Subsection 35 (3.2) of the pre-1997 Act, as set out in subsection 104 (2) of the Act, is amended by striking out “spouse or same-sex partner” and substituting “spouse”.

(34) Subsection 35 (3.3) of the pre-1997 Act, as set out in subsection 104 (2) of the Act, is amended by striking out “spouse or same-sex partner” and substituting “spouse”.

(35) Subsection 35 (3.4) of the pre-1997 Act, as set out in subsection 104 (2) of the Act, is amended by,

- (a) striking out “the request of the spouse or same-sex partner” and substituting “the request of the spouse”; and
- (b) striking out “the spouse, same-sex partner or children” and substituting “the spouse or children”.

(36) Subsections 104 (3) to (12) of the Act are repealed.

(37) Section 105.1 of the Act is repealed.

(38) Sections 107.1, 107.2 and 107.3 of the Act are repealed.

(39) Sections 108.1, 108.2, 108.3, 108.4 and 108.5 of the Act are repealed.

(40) Paragraph 10 of subsection 118 (2) of the Act is amended by striking out “a spouse, same-sex partner,

de la Loi d’avant 1997 est réputée abrogée et remplacée par ce qui suit :

«conjoint» L’une ou l’autre de deux personnes qui, au décès de celle qui était le travailleur, cohabitaient et :

- a) soit étaient mariées ensemble;
- b) soit vivaient ensemble dans une union conjugale hors du mariage et :
 - (i) ou bien avaient cohabité pendant au moins un an,
 - (ii) ou bien avaient eu un enfant ensemble,
 - (iii) ou bien avaient conclu un accord de cohabitation en vertu de l’article 53 de la *Loi sur le droit de la famille*.

(29) Le paragraphe 104 (0.1) de la Loi est abrogé.

(30) Le paragraphe 35 (2) de la Loi d’avant 1997, tel qu’il est énoncé au paragraphe 104 (2) de la Loi, est modifié par substitution de «au conjoint» à «au conjoint ou partenaire de même sexe».

(31) Le paragraphe 35 (3) de la Loi d’avant 1997, tel qu’il est énoncé au paragraphe 104 (2) de la Loi, est modifié par substitution de «au conjoint» à «au conjoint ou partenaire de même sexe».

(32) Le paragraphe 35 (3.1) de la Loi d’avant 1997, tel qu’il est énoncé au paragraphe 104 (2) de la Loi, est modifié par substitution de «du conjoint» à «du conjoint ou partenaire de même sexe» à la fin du paragraphe.

(33) Le paragraphe 35 (3.2) de la Loi d’avant 1997, tel qu’il est énoncé au paragraphe 104 (2) de la Loi, est modifié par substitution de «un conjoint» à «un conjoint ou partenaire de même sexe».

(34) Le paragraphe 35 (3.3) de la Loi d’avant 1997, tel qu’il est énoncé au paragraphe 104 (2) de la Loi, est modifié par substitution de «le conjoint» à «le conjoint ou partenaire de même sexe».

(35) Le paragraphe 35 (3.4) de la Loi d’avant 1997, tel qu’il est énoncé au paragraphe 104 (2) de la Loi, est modifié :

- a) par substitution de «Sur demande du conjoint,» à «Sur demande du conjoint ou partenaire de même sexe,» au début du paragraphe;
- b) par substitution de «le conjoint ou les enfants» à «le conjoint, le partenaire de même sexe ou les enfants».

(36) Les paragraphes 104 (3) à (12) de la Loi sont abrogés.

(37) L’article 105.1 de la Loi est abrogé.

(38) Les articles 107.1, 107.2 et 107.3 de la Loi sont abrogés.

(39) Les articles 108.1, 108.2, 108.3, 108.4 et 108.5 de la Loi sont abrogés.

(40) La disposition 10 du paragraphe 118 (2) de la Loi est modifiée par substitution de «un conjoint, un

child or dependant” and substituting “a spouse, child or dependant”.

(41) Clause 159 (2) (h) of the Act is amended by striking out “or the spouse or same-sex partner” and substituting “or the spouse”.

COMMENCEMENT AND SHORT TITLE

Commencement

74. (1) Subject to subsections (2) and (3), this Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

Same

(2) Sections 9, 43, 44, 45, 46, 50, 54, 56 and 69 come into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

Same

(3) Sections 53 and 61 come into force on the same day that subsection 56 (3) comes into force.

Short title

75. The short title of this Act is the *Spousal Relationships Statute Law Amendment Act, 2005*.

enfant ou une personne à charge» à «un conjoint, un partenaire de même sexe, un enfant ou une personne à charge».

(41) L’alinéa 159 (2) h) de la Loi est modifié par substitution de «ou le conjoint» à «ou le conjoint ou partenaire de même sexe».

ENTRÉE EN VIGUEUR ET TITRE ABRÉGÉ

Entrée en vigueur

74. (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), la présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.

Idem

(2) Les articles 9, 43, 44, 45, 46, 50, 54, 56 et 69 entrent en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

Idem

(3) Les articles 53 et 61 entrent en vigueur le même jour que le paragraphe 56 (3).

Titre abrégé

75. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2005 modifiant des lois en ce qui concerne les unions conjugales*.